

RHESTR O WELLIANNAU WEDI'U DIDOLI MARSHALLED LIST OF AMENDMENTS

Bil Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) Local Government and Elections (Wales) Bill

Mae'r gwelliannau â * ar eu pwys yn rhai newydd neu'n rhai sydd wedi'u haddasu
Amendments marked * are new or have been altered

Mae gwelliannau a nodir ag 'R' yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant
cofrestradwy o dan Reol Sefydlog 2 neu fuddiant perthnasol o dan Reolau Sefydlog 13 neu
17 wrth gyflwyno'r gwelliant.

Amendments marked 'R' mean that the Member has declared either a registrable interest
under Standing Order 2 or relevant interest under Standing Orders 13 or 17 when tabling
the amendment.

Caiff y Bil ei ystyried yn y drefn a ganlyn—

The Bill will be considered in the following order—

Sections 2 - 30	Adrannau 2 - 30
Schedule 2	Atodlen 2
Section 1	Adran 1
Sections 31 - 44	Adrannau 31 - 44
Schedule 3	Atodlen 3
Sections 46 - 56	Adrannau 46 - 56
Schedule 4	Atodlen 4
Section 57	Adran 57
Section 45	Adran 45
Section 59	Adran 59
Schedule 5	Atodlen 5
Sections 60 - 63	Adrannau 60 - 63
Schedule 6	Atodlen 6
Section 64	Adran 64
Schedule 7	Atodlen 7



Sections 65 - 69	Adrannau 65 - 69
Schedule 8	Atodlen 8
Sections 70 - 72	Adrannau 70 - 72
Section 58	Adran 58
Sections 73 - 114	Adrannau 73 - 114
Schedule 9	Atodlen 9
Sections 115 - 135	Adrannau 115 - 135
Schedule 10	Atodlen 10
Section 136	Adran 136
Schedule 11	Atodlen 11
Section 137	Adran 137
Schedule 1	Atodlen 1
Sections 138 - 158	Adrannau 138 - 158
Schedule 12	Atodlen 12
Sections 159 - 161	Adrannau 159 - 161
Schedule 13	Atodlen 13
Sections 162 - 172	Adrannau 162 - 172
Long title	Teitl hir

Caroline Jones **228**

Page 2, line 3, leave out section 2.

Tudalen 2, llinell 3, hepgorer adran 2.

Mark Isherwood **157**

Section 2, page 2, leave out lines 5 to 6.

Adran 2, tudalen 2, hepgorer llinellau 5 hyd at 6.

Mark Isherwood **158**

Section 2, page 2, leave out lines 18 to 20.

Adran 2, tudalen 2, hepgorer llinellau 19 hyd at 21.



Caroline Jones 229

Page 2, line 26, leave out section 3.

Tudalen 2, llinell 27, hepgorer adran 3.

Julie James 3

Section 3, page 2, line 27, after 'effect', insert 'in relation to a local government election or a local referendum'.

Adran 3, tudalen 2, llinell 28, ar ôl 'effaith', mewnosoder 'mewn perthynas ag etholiad llywodraeth leol neu refferendwm lleol'.

Julie James 4

Section 3, page 2, line 31, after '2', insert '(1) and (3)'.

Adran 3, tudalen 2, llinell 33, ar ôl '2', mewnosoder '(1) a (3)'.

Caroline Jones 230

Page 3, line 5, leave out section 4.

Tudalen 3, llinell 5, hepgorer adran 4.

Mark Isherwood 159

Section 4, page 3, after line 4, insert –

'() The Welsh Ministers must –

- (a) develop a national framework to promote awareness of the extension of the right to vote in local government elections to 16 and 17 year olds, and
- (b) supplement the framework established under paragraph (*[first paragraph to be inserted by this amendment]*) with political education resources.'

Adran 4, tudalen 3, ar ôl llinell 4, mewnosoder –

'() Rhaid i Weinidogion Cymru –

- (a) datblygu fframwaith cenedlaethol i hybu ymwybyddiaeth o estyn yr hawl i bleidleisio mewn etholiadau llywodraeth leol i bersonau 16 a 17 oed, a
- (b) ychwanegu at y fframwaith a sefydlir o dan paragraff (*[y paragraff cyntaf sy'n cael ei fewnosod gan y gwelliant hwn]*) gydag adnoddau addysg wleidyddol.'



Julie James

5

Section 4, page 3, line 12, leave out 'and'.

Adran 4, tudalen 3, llinell 12, hepgorer 'a'.

Julie James

6

Section 4, page 3, after line 15, insert—

'(c) persons of the same age who—

- (i) are not resident in the area of the principal council, and
- (ii) are persons to whom the council has a duty to safeguard and promote their well-being under section 109 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 (anaw 4).'

Adran 4, tudalen 3, ar ôl llinell 15, mewnosoder—

'(c) personau o'r un oed—

- (i) nad ydynt yn preswyllo yn ardal y prif gyngor, a
- (ii) sy'n bersonau y mae gan y cyngor ddyletswydd i ddiogelu a hyrwyddo eu llesiant o dan adran 109 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 (dccc 4).'

Delyth Jewell

257

Page 3, line 19, leave out section 5 and insert—

[] Voting system

- (1) The voting system for electing councillors of a principal council in polls at contested elections is a single transferable vote system.
- (2) See local elections rules for provision about how the single transferable vote system works.
- (3) In this Part, "local election rules" means—
 - (a) rules made under section 36A of the 1983 Act (inserted by section 13(3));
 - (b) rules made under section 36 of the 1983 Act that have effect by virtue of sections 13(4).'

Tudalen 3, llinell 19, hepgorer adran 5 a mewnosoder—

[] Y system bleidleisio

- (1) System pleidlais sengl drosglwyddadwy yw'r system ar gyfer ethol cyngorwyr i brif gyngor pan gynhelir pleidleisiau mewn etholiadau a ymleddir.
- (2) Gweler y rheolau etholiadau lleol am ddarpariaeth ynglŷn â sut y mae'r system pleidlais sengl drosglwyddadwy yn gweithio.



(3) Yn y Rhan hon, ystyr “rheolau etholiadau lleol” yw –

- (a) rheolau a wneir o dan adran 36A o Ddeddf 1983 (a fewnosodir gan adran 13(3));
- (b) rheolau a wneir o dan adran 35 o Ddeddf 1983 sy'n cael effaith yn rhinwedd adran 13(4).'

***Mark Isherwood**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Caroline Jones **160**

Page 3, line 20, leave out section 5.

Tudalen 3, llinell 20, hepgorer adran 5.

***Mark Isherwood**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Caroline Jones **161**

Page 3, line 32, leave out section 6.

Tudalen 3, llinell 33, hepgorer adran 6.

Delyth Jewell **258**

Section 6, page 3, line 32, leave out subsection (1).

Adran 6, tudalen 3, llinell 33, hepgorer is-adran (1).

Delyth Jewell **259**

Section 6, page 4, line 34, leave out ‘systems described in subsections (1) and’ and insert ‘system described in subsection’.

Adran 6, tudalen 4, llinell 39, hepgorer ‘systemau a ddisgrifir yn is-adrannau (1) a’ a mewnosoder ‘system a ddisgrifir yn is-adran’.

***Mark Isherwood**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Caroline Jones **162**

Page 5, line 3, leave out section 7.

Tudalen 5, llinell 3, hepgorer adran 7.

Delyth Jewell **260**

Section 7, page 5, line 8, leave out ‘voting’ and insert ‘single transferable vote’.

Adran 7, tudalen 5, llinell 8, hepgorer ‘bleidleisio’ a mewnosoder ‘pleidlais sengl drosglwyddadwy’.



***Mark Isherwood**

Gyda chefnogaeth / Supported by: Caroline Jones **163**

Page 5, line 23, leave out section 8.

Tudalen 5, llinell 23, hepgorer adran 8.

***Mark Isherwood**

Gyda chefnogaeth / Supported by: Caroline Jones **164**

Page 6, line 2, leave out section 9.

Tudalen 6, llinell 2, hepgorer adran 9.

***Mark Isherwood**

Gyda chefnogaeth / Supported by: Caroline Jones **165**

Page 6, line 23, leave out section 10.

Tudalen 6, llinell 24, hepgorer adran 10.

***Mark Isherwood**

Gyda chefnogaeth / Supported by: Caroline Jones **166**

Page 6, line 33, leave out section 11.

Tudalen 6, llinell 34, hepgorer adran 11.

Julie James **7**

Section 11, page 7, line 7, after '3', insert '(1)'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.

Julie James **8**

Section 11, page 7, line 9, after '3', insert '(1)'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.



***Mark Isherwood**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Caroline Jones **167**

Page 7, line 15, leave out section 12.

Tudalen 7, llinell 16 hepgorer adran 12.

Delyth Jewell

261

Section 12, page 7, line 15, leave out 'Where the single transferable vote system applies to the election of councillors for' and insert 'In'.

Adran 12, tudalen 7, llinell 16, hepgorer 'Pan fo'r system pleidlais sengl drosglwyddadwy yn gymwys i etholiad ar gyfer cynghorwyr i brif' a mewnosoder 'Mewn prif'.

Caroline Jones

231

Page 7, line 19, leave out section 13.

Tudalen 7, llinell 20, hepgorer adran 13.

Mark Isherwood

168

Section 13, page 7, leave out lines 31 to 34.

Adran 13, tudalen 7, hepgorer llinellau 32 hyd at 35.

Delyth Jewell

262

Section 13, page 7, line 31, leave out 'systems authorised by sections 5 to 9 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2020, which are a simple majority system and' and insert 'system authorised by sections 5 and 6 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021, which is'.

Adran 13, tudalen 7, llinell 32, hepgorer 'systems authorised by sections 5 to 9 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2020, which are a simple majority system and' a mewnosoder 'system authorised by sections 5 and 6 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021, which is'.

Julie James

92

Section 13, page 8, leave out lines 9 to 11.

Adran 13, tudalen 8, hepgorer llinellau 9 hyd at 11.



Julie James

93

Section 13, page 8, after line 11, insert—

- '() Rules made by the Welsh Ministers may, for the purposes of, in consequence of, or for giving full effect to rules made under subsection (1), make supplementary, incidental, consequential, transitional, transitory or saving provision.
- () Rules under subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*) may amend, modify, repeal or revoke any enactment (including an enactment contained in this Act).'

Adran 13, tudalen 8, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

- '() Rules made by the Welsh Ministers may, for the purposes of, in consequence of, or for giving full effect to rules made under subsection (1), make supplementary, incidental, consequential, transitional, transitory or saving provision.
- () Rules under subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*) may amend, modify, repeal or revoke any enactment (including an enactment contained in this Act).'

Julie James

9

Section 13, page 8, after line 11, insert—

- '() Before making rules under this section, the Welsh Ministers must consult such persons as they consider appropriate.
- () The requirement to consult imposed by subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*) may be satisfied by consultation undertaken before the coming into force of this section.'

Adran 13, tudalen 8, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

- '() Before making rules under this section, the Welsh Ministers must consult such persons as they consider appropriate.
- () The requirement to consult imposed by subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*) may be satisfied by consultation undertaken before the coming into force of this section.'

Mark Isherwood

169

Section 13, page 8, after line 11, insert—

- '() Before making rules under this section the Welsh Ministers must involve—
 - (a) such principal councils and community councils as they consider appropriate,



- (b) such persons representing principal councils and community councils as they consider appropriate,
 - (c) representatives of persons resident in the local government areas to which the rules relate as they consider appropriate, and
 - (d) such other persons as they consider appropriate.
- () For the purposes of subsection (*[first subsection inserted by this amendment]*), “involvement” requires the Welsh Ministers to work with and be open to influence from the persons listed in that subsection from an early stage and to support such persons to remain involved throughout all planning, implementation and evaluation processes in ways which are relevant, meaningful, accessible and inclusive.’.

Adran 13, tudalen 8, ar ôl llinell 11, mewnosoder –

- ‘() Before making rules under this section the Welsh Ministers must involve –
- (a) such principal councils and community councils as they consider appropriate,
 - (b) such persons representing principal councils and community councils as they consider appropriate,
 - (c) representatives of persons resident in the local government areas to which the rules relate as they consider appropriate, and
 - (d) such other persons as they consider appropriate.
- () For the purposes of subsection (*[first subsection inserted by this amendment]*), “involvement” requires the Welsh Ministers to work with and be open to influence from the persons listed in that subsection from an early stage and to support such persons to remain involved throughout all planning, implementation and evaluation processes in ways which are relevant, meaningful, accessible and inclusive.’.

Julie James

10

Section 13, page 8, after line 13, insert –

- ‘(b) includes power to make different provision for different purposes.’.

Adran 13, tudalen 8, ar ôl llinell 13, mewnosoder –

- ‘(b) includes power to make different provision for different purposes.’.



Mark Isherwood 170

Section 13, page 8, line 22, leave out subsection (5).
Adran 13, tudalen 8, llinell 23, hepgorer is-adran (5).

Delyth Jewell 263

Section 13, page 8, line 22, leave out '9' and insert '6'.
Adran 13, tudalen 8, llinell 23, hepgorer '9' a mewnosoder '6'.

***Julie James**

Gyda chefnogaeth / Supported by: Caroline Jones 11

Page 9, line 32, leave out section 18.
Tudalen 9, llinell 33, hepgorer adran 18.

***Julie James**

Gyda chefnogaeth / Supported by: Caroline Jones 12

Page 10, line 28, leave out section 19.
Tudalen 10, llinell 30, hepgorer adran 19.

***Julie James**

Gyda chefnogaeth / Supported by: Caroline Jones 13

Page 11, line 4, leave out section 20.
Tudalen 11, llinell 5, hepgorer adran 20.

***Julie James**

Gyda chefnogaeth / Supported by: Caroline Jones 14

Page 11, line 9, leave out section 21.
Tudalen 11, llinell 10, hepgorer adran 21.

Delyth Jewell 264

Page 11, after line 33, insert a new section –

[] **Registration of local government electors in Wales: multiple home owners**

(1) The 1983 Act is amended as follows.



(2) In section 5 (residence: general) –

(a) after subsection (1), insert

“(1A) In Wales, unless subsection (3) applies, a person is not resident at a particular address on the relevant date for the purposes of section 4 above if the address is in respect of a property which that person occupies periodically.

(1B) For the purpose of subsection (1A) a property which that person occupies periodically is a property which –

(i) that person does not use as a sole or main place of residence, and

(ii) is substantially furnished.

(1C) The Welsh Ministers must prepare and publish guidance in relation to Wales to apply when determining whether a property is a property which a person occupies periodically.”

(b) in subsection (2), before “regard” insert “Subject, in Wales only, to subsection (1A),”.

Tudalen 11, ar ôl llinell 35, mewnosoder adran newydd –

[] Cofrestru etholwyr llywodraeth leol yng Nghymru: perchnogion mwy nag un cartref

(1) Mae Deddf 1983 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn adran 5 (preswyllo: cyffredinol) –

(a) Ar ôl is-adran (1), mewnosoder

“(1A) In Wales, unless subsection (3) applies, a person is not resident at a particular address on the relevant date for the purposes of section 4 above if the address is in respect of a property which that person occupies periodically.

(1B) For the purpose of subsection (1A) a property which that person occupies periodically is a property which –

(i) that person does not use as a sole or main place of residence, and

(ii) is substantially furnished.

(1C) The Welsh Ministers must prepare and publish guidance in relation to Wales to apply when determining whether a property is a property which a person occupies periodically.”

(b) Yn is-adran (2), cyn “regard” mewnosoder “Subject, in Wales only, to subsection (1A),”.

Caroline Jones

232

Page 11, line 35, leave out section 22.

Tudalen 11, llinell 37, hepgorer adran 22.



Mark Isherwood **171**

Section 22, page 12, leave out line 20.

Adran 22, tudalen 12, hepgorer llinell 20.

Mark Isherwood **172**

Section 22, page 12, after line 30, insert –

- '() Where a person is registered under this section, the registration officer must ensure that the person's name and address are omitted from the edited register.
- () In subsection (*[first subsection inserted by this amendment]*) above, "the edited register" has the same meaning as in section 93 of the Representation of the People (England and Wales) Regulations 2001.'

Adran 22, tudalen 12, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

- '() Where a person is registered under this section, the registration officer must ensure that the person's name and address are omitted from the edited register.
- () In subsection (*[first subsection inserted by this amendment]*) above, "the edited register" has the same meaning as in section 93 of the Representation of the People (England and Wales) Regulations 2001.'

***Mark Isherwood**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Caroline Jones **173**

Page 14, line 11, leave out section 23.

Tudalen 14, llinell 12, hepgorer adran 23.

Mark Isherwood **174**

Section 23, page 14, after line 26, insert –

- '(c) has resided in the United Kingdom for a continuous period of not less than three years ending on the relevant day.'

Adran 23, tudalen 14, ar ôl llinell 27, mewnosoder –

- '(c) has resided in the United Kingdom for a continuous period of not less than three years ending on the relevant day.'

Caroline Jones **234**

Page 14, line 33, leave out section 24.



Tudalen 14, llinell 34, hepgorer adran 24.

Julie James 15

Section 24, page 15, line 37, leave out 'or (4)' and insert ', (4) or (5)'.

Adran 24, tudalen 15, llinell 37, hepgorer 'or (4)' a mewnosoder ', (4) or (5)'.

Julie James 16

Section 24, page 16, line 35, leave out 'deputy chairman,'.

Adran 24, tudalen 16, llinell 35, hepgorer 'deputy chairman,'.

Julie James 94

Section 24, page 17, leave out lines 17 to 22.

Adran 24, tudalen 17, hepgorer llinellau 17 hyd at 22.

Mark Isherwood 175

Page 17, after line 22, insert a new section –

[] Politically restricted posts

In section 2(3)(a) of the Local Government and Housing Act 1989, leave out the words "that executive who is also a member of".'

Tudalen 17, ar ôl llinell 22, mewnosoder adran newydd –

[] Swyddi dan gyfyngiadau gwleidyddol

Yn adran 2(3)(a) o Ddeddf Llywodraeth Leol a Thai 1989, hepgorer y geiriau "that executive who is also a member of".'

Caroline Jones 235

Page 17, line 25, leave out section 25.

Tudalen 17, llinell 25, hepgorer adran 25.

***Julie James**

Gyda chefnogaeth / Supported by: Caroline Jones 17

Page 17, line 36, leave out section 26.

Tudalen 17, llinell 35, hepgorer adran 26.



***Julie James**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Caroline Jones

18

Page 18, line 29, leave out section 27.

Tudalen 18, llinell 30, hepgorer adran 27.

Caroline Jones

236

Page 19, line 12, leave out section 28.

Tudalen 19, llinell 13, hepgorer adran 28.

Delyth Jewell

265

Page 19, after line 34, insert a new section –

'Returning officers and the Welsh language

[] Welsh language requirement for returning officers

In the Table in Schedule 6 to the Welsh Language Measure 2011 (c.01), at the appropriate place insert –

"Returning officers appointed under section 35(1)(a) of the Representation of the People Act 1983 (c.2)	Record keeping standards Service delivery standards Policy making standards Operational standards"
---	---

'.

Tudalen 19, ar ôl llinell 35, mewnosoder adran newydd –

'Swyddogion canlyniadau a'r Gymraeg

[] Gofyniad o ran swyddogion canlyniadau a'r Gymraeg

Yn y Tabl yn Atodlen 6 i Fesur y Gymraeg 2011 (p.01), yn y lle priodol mewnosoder –

"Swyddogion canlyniadau a benodir o dan adran 35(1)(a) o Ddeddf Cynrychiolaeth y Bobl 1983 (p.2)	Safonau cadw cofnodion Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu"
--	---

'.

Caroline Jones

237

Page 19, line 37, leave out section 29.

Tudalen 19, llinell 38, hepgorer adran 29.

Mark Isherwood

176

Page 20, after line 23, insert a new section –

[] Digital imprints on political advertisements

- (1) Section 110 of the 1983 Act (details to appear on election publications) is amended as follows.
- (2) In subsection (2)(a) leave out the words “or (6)” and insert “, (6) or (6A)”.
- (3) In subsection (3) leave out “(6)” and insert “(6A)”.
- (4) After subsection (6) insert –
 - “(6A) In relation to Wales, where the material is a digital advertisement published on a website or social media platform, the relevant details must appear in the advertisement.
 - (6B) Subsection (6A) above only applies in relation to the election of a candidate at a local government election.”.

Tudalen 20, ar ôl llinell 23, mewnosoder adran newydd –

[] Argraffnodau digidol ar hysbysebion gwleidyddol

- (1) Mae adran 110 o Ddeddf 1983 (manyllion sydd i ymddangos ar hysbysebion gwleidyddol) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn is-adran (2)(a) hepgorer y geiriau “or (6)” a mewnosoder “, (6) or (6A)”.
- (3) Yn is-adran (3) hepgorer “(6)” a mewnosoder “(6A)”.
- (4) Ar ôl is-adran (6) mewnosoder –
 - “(6A) In relation to Wales, where the material is a digital advertisement published on a website or social media platform, the relevant details must appear in the advertisement.
 - (6B) Subsection (6A) above only applies in relation to the election of a candidate at a local government election.”.

Caroline Jones

238

Page 20, line 26, leave out section 30.

Tudalen 20, llinell 26, hepgorer adran 30.

Caroline Jones

252

Page 118, line 7, leave out schedule 2.

Tudalen 118, llinell 8, hepgorer atodlen 2.



Julie James

152

Schedule 2, page 118, leave out line 22.

Atodlen 2, tudalen 118, hepgorer llinell 25.

Julie James

78

Schedule 2, page 119, after line 10, insert –

‘() In section 7B (notional residence: declarations of local connection) –

(a) in subsection (2A), omit paragraph (a);

(b) for subsection (2B), substitute –

“(2B) The requirements are that the person –

(a) is under 18 years of age and is, or has been, a child who is looked after by a local authority, or

(b) is being kept in secure accommodation.”;

(c) omit subsection (2C);

(d) in subsection (2D), for “for the purpose of restricting the liberty of persons under the age of 18” substitute “in the United Kingdom provided for the purpose of lawfully restricting the liberty of persons under the age of 18, other than a penal institution within the meaning given in section 3(2)(b)”.’.

Atodlen 2, tudalen 119, ar ôl llinell 11, mewnosoder –

‘() Yn adran 7B (preswylfa dybiannol: datganiadau o gysylltiad lleol) –

(a) yn is-adran (2A) hepgorer paragraff (a);

(b) yn lle is-adran (2B) rhodder –

“(2B) The requirements are that the person –

(a) is under 18 years of age and is, or has been, a child who is looked after by a local authority, or

(b) is being kept in secure accommodation.”;

(c) hepgorer is-adran (2C);

(d) yn is-adran (2D), yn lle “for the purpose of restricting the liberty of persons under the age of 18” rhodder “in the United Kingdom provided for the purpose of lawfully restricting the liberty of persons under the age of 18, other than a penal institution within the meaning given in section 3(2)(b)”.’.

Julie James

79

Schedule 2, page 120, after line 10, insert –

‘() Before making regulations under this section the Welsh Ministers must consult such persons as they consider appropriate.



- () The requirement to consult imposed by subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*) may be satisfied by consultation undertaken before the coming into force of this section.'

Atodlen 2, tudalen 120, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

- '() Before making regulations under this section the Welsh Ministers must consult such persons as they consider appropriate.
- () The requirement to consult imposed by subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*) may be satisfied by consultation undertaken before the coming into force of this section.'

Mark Isherwood

221

Schedule 2, page 120, leave out lines 11 to 15.

Atodlen 2, tudalen 120, hepgorer llinellau 11 hyd at 15.

Mark Isherwood

222

Schedule 2, page 120, leave out –

- '(8) In section 46 (further provision as to local election voting) –
 - (a) in subsection (1), after “area”, where it first occurs, insert “in England”;
 - (b) in subsection (2), after “election” insert “in England”;
 - (c) in the heading, after “voting” insert “in England”.
- (9) After section 46 insert –

“46A Further provision as to local election voting in Wales

- (1) Subsection (2) applies to a local government election for an electoral area in Wales where a simple majority system applies.
- (2) An elector or person acting as proxy for an elector –
 - (a) may not give more than one vote for any one candidate;
 - (b) may not give more votes in all than the total number of councillors to be elected for the electoral ward.
- (3) Subsection (4) applies to an election for an electoral ward of a county council or county borough council in Wales where a single transferable vote system applies.
- (4) An elector or a person acting as proxy for an elector may not give more than one vote (whether as first preference or any subsequent preference) for any one candidate.
- (5) No person is subject to an incapacity to vote at a local government election in Wales by reason of the fact that the person is, or is acting as, the returning officer at that election.”

Atodlen 2, tudalen 120, hepgorer –



- '(8) Yn adran 46 (darpariaeth bellach o ran pleidleisio mewn etholiad lleol) –
- (a) yn is-adran (1), ar ôl "area", yn y lle cyntaf y mae'n digwydd, mewnosoder "in England";
 - (b) yn is-adran (2), ar ôl "election" mewnosoder "in England";
 - (c) yn y pennawd, ar ôl "voting" mewnosoder "in England".
- (9) Ar ôl adran 46 mewnosoder –

"46A Further provision as to local election voting in Wales

- (1) Subsection (2) applies to a local government election for an electoral area in Wales where a simple majority system applies.
- (2) An elector or person acting as proxy for an elector –
 - (a) may not give more than one vote for any one candidate;
 - (b) may not give more votes in all than the total number of councillors to be elected for the electoral ward.
- (3) Subsection (4) applies to an election for an electoral ward of a county council or county borough council in Wales where a single transferable vote system applies.
- (4) An elector or a person acting as proxy for an elector may not give more than one vote (whether as first preference or any subsequent preference) for any one candidate.
- (5) No person is subject to an incapacity to vote at a local government election in Wales by reason of the fact that the person is, or is acting as, the returning officer at that election."

Delyth Jewell

296

Schedule 2, page 120, leave out –

- '(1) Subsection (2) applies to a local government election for an electoral area in Wales where a simple majority system applies.
- (2) An elector or person acting as proxy for an elector –
 - (a) may not give more than one vote for any one candidate;
 - (b) may not give more votes in all than the total number of councillors to be elected for the electoral ward.
- (3) Subsection (4) applies to an election for an electoral ward of a county council or county borough council in Wales where a single transferable vote system applies.'

Atodlen 2, tudalen 120, hepgorer –

- '(1) Subsection (2) applies to a local government election for an electoral area in Wales where a simple majority system applies.
- (2) An elector or person acting as proxy for an elector –



- (a) may not give more than one vote for any one candidate;
 - (b) may not give more votes in all than the total number of councillors to be elected for the electoral ward.
- (3) Subsection (4) applies to an election for an electoral ward of a county council or county borough council in Wales where a single transferable vote system applies.’.

Julie James

80

Schedule 2, page 121, after line 24, insert –

‘() In section 187(1) (application of Act to community council elections etc.) after “section 36” insert “or section 36A”.’.

Atodlen 2, tudalen 121, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() Yn adran 187(1) (cymhwyso’r Ddeddf i etholiadau cynghorau cymuned etc.) ar ôl “section 36” mewnosoder “or section 36A”.’.

Mark Isherwood

223

Schedule 2, page 122, leave out lines 1 to 5.

Atodlen 2, tudalen 122, hepgorer llinellau 1 hyd at 5.

Delyth Jewell

297

Schedule 2, page 122, line 2, leave out ““simple majority system” has the meaning given by section 6(1) of the Local Government and Elections (Wales) Act 2020;’.

Atodlen 2, tudalen 122, llinell 2, hepgorer ““simple majority system” has the meaning given by section 6(1) of the Local Government and Elections (Wales) Act 2020;’.

Julie James

81

Schedule 2, page 123, after line 25, insert –

‘Political Parties, Elections and Referendums Act 2000 (c. 41)

[] In section 7(2)(d) of the Political Parties, Elections and Referendums Act 2000 (Electoral Commission to be consulted on changes to electoral law) omit “and Wales”.’.

Atodlen 2, tudalen 123, ar ôl llinell 25, mewnosoder –

‘Deddf Pleidiau Gwleidyddol, Etholiadau a Refferenda 2000 (p. 41)

[] Yn adran 7(2)(d) o Ddeddf Pleidiau Gwleidyddol, Etholiadau a Refferenda 2000 (gofyniad i ymgynghori â’r Comisiwn Etholiadol ar newidiadau i’r gyfraith etholiadol) hepgorer “and Wales”.’.



Julie James 153

Schedule 2, page 123, leave out lines 26 to 29.

Atodlen 2, tudalen 123, hepgorer llinellau 26 hyd at 29.

Julie James 154

Schedule 2, page 124, leave out lines 14 to 16.

Atodlen 2, tudalen 124, hepgorer llinellau 15 hyd at 17.

Julie James 82

Schedule 2, page 124, leave out lines 27 to 31.

Atodlen 2, tudalen 124, hepgorer llinellau 30 hyd at 34.

Julie James 83

Schedule 2, page 125, line 1, leave out '39' and insert '41'.

Atodlen 2, tudalen 125, llinell 1, hepgorer '39' a mewnosoder '41'.

Julie James 84

Schedule 2, page 125, after line 12, insert –

'() In regulation 42 –

(a) in paragraph (1), after "(3)," insert "(3A),";

(b) after paragraph (3), insert –

"(3A) To indicate that a qualifying foreign citizen is registered only in the register of local government electors in Wales, the letter "M" shall be placed against the person's entry.""

Atodlen 2, tudalen 125, ar ôl llinell 13, mewnosoder –

'() Yn rheoliad 42 –

(a) ym mharagraff (1), ar ôl "(3)," mewnosoder "(3A),";

(b) ar ôl paragraff (3), mewnosoder –

"(3A) To indicate that a qualifying foreign citizen is registered only in the register of local government electors in Wales, the letter "M" shall be placed against the person's entry.""



Mark Isherwood

224

Schedule 2, page 125, after line 15, insert –

‘(4) In regulation 93, for subsection (2) substitute –

“(2) The edited register shall omit the name and address of any elector whose details are included in the full register, if –

- (a) a request has been duly made to the registration officer in accordance with regulation 26 or regulation 93A by that elector for his name and address to be excluded from the edited register, or
- (b) that elector has been registered without an application under section 9ZA of the 1983 Act.”.

Atodlen 2, tudalen 125, ar ôl llinell 16, mewnosoder –

‘(4) Yn rheoliad 93, yn lle is-adran (2) rhodder –

“(2) The edited register shall omit the name and address of any elector whose details are included in the full register, if –

- (a) a request has been duly made to the registration officer in accordance with regulation 26 or regulation 93A by that elector for his name and address to be excluded from the edited register, or
- (b) that elector has been registered without an application under section 9ZA of the 1983 Act.”.

Caroline Jones

226

Section 1, page 1, leave out lines 11 to 17.

Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinellau 11 hyd at 17.

Mark Isherwood

156

Section 1, page 1, leave out lines 13 to 17.

Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinellau 13 hyd at 17.

Delyth Jewell

255

Section 1, page 1, leave out lines 13 to 17 and insert –

‘() provides for a single transferable vote system for the election of councillors for principal councils and makes provision about the powers to make rules for such elections (sections 5 to 13);’.

Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinellau 13 hyd at 17 a mewnosoder –



- '() yn darparu ar gyfer system pleidlais sengl drosglwyddadwy ar gyfer ethol cynghorwyr i brif gynghorau ac yn gwneud darpariaeth ynglŷn â'r pwerau i wneud rheolau ar gyfer yr etholiadau hynny (adrannau 5 i 13);'.

Julie James

1

Section 1, page 1, leave out line 21.

Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinellau 21 hyd at 22.

Caroline Jones

227

Section 1, page 1, leave out lines 21 to 30.

Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinellau 21 hyd at 32.

Delyth Jewell

256

Section 1, page 1, after line 23, insert –

- '() makes provision to prevent multiple home owners from registering to vote in the local government elections for any area in which they do not have their sole or main residence (section [section to be inserted by Amendment 264]);'.

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 23, mewnosoder –

- '() yn gwneud darpariaeth i atal perchnogion mwy nag un cartref rhag cofrestru i bleidleisio yn etholiadau llywodraeth leol unrhyw ardal nad yw'n cynnwys eu hunig breswylfa neu eu prif breswylfa (adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 264]);'.

Julie James

2

Section 1, page 1, leave out line 28.

Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinell 28.

Delyth Jewell

266

Section 31, page 21, after line 8, insert –

- '() power to do it for the purpose of promoting the Welsh language.'

Adran 31, tudalen 21, ar ôl llinell 7, mewnosoder –

- '() pŵer i'w wneud at ddiben hybu'r Gymraeg.'

Delyth Jewell

267

Page 21, after line 18, insert a new section –



[] Guidance to be issued by the Welsh Ministers

- (1) The Welsh Ministers must issue guidance about doing things in the exercise of the general power.
- (2) The guidance issued by the Welsh Ministers under subsection (1) must include guidance on how qualifying local authorities may use the general power of competence to resolve referrals from members of the authority when –
 - (a) specifically requested to do so by the Member, and
 - (b) there are no other ways in which the referral can be resolved.
- (3) A qualifying local authority must have regard to the guidance issued by the Welsh Ministers under subsection (1).’.

Tudalen 21, ar ôl llinell 19, mewnosoder adran newydd –

[] Canllawiau i’w dyroddi gan Weinidogion Cymru

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru ddyroddi canllawiau ar wneud pethau wrth arfer y pŵer cyffredinol.
- (2) Rhaid i’r canllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru o dan is-adran (1) gynnwys canllawiau ar sut y caiff awdurdodau lleol cymwys ddefnyddio’r pŵer cymhwysedd cyffredinol i ddatrys atgyfeiriadau gan aelodau o’r awdurdod pan –
 - (a) y ceir cais penodol i wneud hynny gan yr Aelod, a
 - (b) nad oes unrhyw ffordd arall o ddatrys yr atgyfeiriad.
- (3) Rhaid i awdurdod lleol cymwys roi sylw i’r canllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru o dan is-adran (1).’.

Julie James

19

Section 34, page 23, after line 16, insert –

- ‘(5) A qualifying local authority must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers about doing things, in the exercise of the general power, for a commercial purpose.’.

Adran 34, tudalen 23, ar ôl llinell 16, mewnosoder –

- (5) Rhaid i awdurdod lleol cymhwysol roi sylw i unrhyw ganllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru ynglŷn â gwneud pethau, wrth arfer y pŵer cyffredinol, at ddiben masnachol.’.

Mark Isherwood

177

Section 37, page 24, line 23, leave out ‘(4)’ and insert ‘([second subsection inserted by Amendment 178])’.

Adran 37, tudalen 24, llinell 26, hepgorer ‘(4)’ a mewnosoder ‘([yr ail is-adran sy’n cael ei mewnosod gan Welliant 178])’.



Julie James

20

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 37, tudalen 24, llinell 32, hepgorer 'unrhyw gymhwyster neu ddisgrifiad o gymhwyster y caiff Gweinidogion Cymru ei bennu' a mewnosoder 'cymhwyster neu ddisgrifiad o gymhwyster o fath a bennir gan Weinidogion Cymru'.

Mark Isherwood

178

Section 37, page 24, line 32, leave out subsections (4) to (5) and insert –

- '() The third condition is that the council prepares a strategy for its proper exercise of the general power of competence set out in Chapter 1 which –
- (a) sets out how the council will determine whether a proposed exercise of the power under section 31 may be contrary to the limitations set out in sections 32 to 34 or any other pre-commencement or post-commencement limitation (as defined in section 32(4)),
 - (b) describes how it will identify duties that apply when exercising the power under section 31,
 - (c) explains how business plans will be developed for activities that are proposed to be undertaken under the power in Chapter 1,
 - (d) sets out how risks arising from the exercise of the power in Chapter 1 will be assessed, including in relation to commercial activities and joint ventures,
 - (e) provides for how professional advice regarding the exercise of the power in section 31 will be accessed and taken into account, and
 - (f) is published on its website.
- () The fourth condition is that the council has consulted with local people and any other persons it considers relevant regarding the strategy prepared in accordance with subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*).

Adran 37, tudalen 24, llinell 34, hepgorer is-adrannau (4) hyd at (5) a mewnosoder –

- '() Y trydydd amod yw bod y cyngor yn llunio strategaeth ar gyfer arfer yn briodol y pŵer cymhwysedd cyffredinol a nodir ym Mhennod 1 sydd –
- (a) yn nodi sut y bydd y cyngor yn penderfynu a allai bwriad i arfer y pŵer o dan adran 31 fod yn groes i'r cyfyngiadau a nodir yn adrannau 32 i 34 neu unrhyw gyfyngiad cyn cychwyn neu gyfyngiad ar ôl cychwyn arall (fel y'u diffinnir yn adran 32(4)),
 - (b) yn disgrifio sut y bydd yn nodi dyletswyddau sy'n gymwys wrth arfer y pŵer o dan adran 31,
 - (c) yn egluro sut y caiff cynlluniau busnes eu datblygu ar gyfer gweithgareddau y bwriedir eu cynnal o dan y pŵer ym Mhennod 1,
 - (d) yn nodi sut y caiff y risgiau sy'n codi o arfer y pŵer ym Mhennod 1 eu hasesu, gan gynnwys mewn perthynas â gweithgareddau masnachol a mentrau ar y cyd,



- (e) yn darparu ar gyfer sut y ceir mynediad at gyngor proffesiynol ynghylch arfer y pŵer yn adran 31 a sut y caiff y cyngor proffesiynol hwnnw ei gymryd i ystyriaeth, ac
 - (f) yn cael ei gyhoeddi ar ei wefan.
- () Y pedwerydd amod yw bod y cyngor wedi ymgynghori â phobl leol ac unrhyw bersonau eraill y mae'n ystyried eu bod yn berthnasol ynghylch y strategaeth a lunnir yn unol ag is-adran (*[yr is-adran gyntaf sy'n cael ei mewnosod gan y gwelliant hwn]*).

Mark Isherwood 179

Page 26, line 6, leave out section 41.

Tudalen 26, llinell 7, hepgorer adran 41.

Mark Isherwood 180

Section 46, page 28, line 5, leave out 'encourage local people to participate' and insert 'create relevant and meaningful opportunities for local people and local community based organisations to be involved'.

Adran 46, tudalen 28, llinell 5, hepgorer 'annog pobl leol i gyfranogi' a mewnosoder ' greu cyfleoedd perthnasol ac ystyrlon i bobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned gael eu cynnwys'.

Mark Isherwood 181

Section 46, page 28, after line 7, insert—

- '() The Welsh Ministers must prepare and publish guidance setting out how principal councils can comply with the requirement in subsection (1) and principal councils must follow this guidance.'

Adran 46, tudalen 28, ar ôl llinell 7, mewnosoder—

- '() Rhaid i Weinidogion Cymru lunio a chyhoeddi canllawiau yn nodi sut y gall prif gynghorau gydymffurfio â'r gofynion yn is-adran (1) a rhaid i brif gynghorau ddilyn y canllawiau hyn.'

Julie James 22

Section 46, page 28, line 8, leave out subsections (2) to (3).

Adran 46, tudalen 28, llinell 8, hepgorer is-adrannau (2) hyd at (3).

Mark Isherwood 182

Section 46, page 28, line 8, leave out 'encourage local people to participate' and insert 'create relevant and meaningful opportunities for local people and local community based organisations to be involved'.



Adran 46, tudalen 28, llinell 8, hepgorer 'annog pobl leol i gyfranogi' a mewnosoder 'greu cyfleoedd perthnasol ac ystyrlon i bobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned gael eu cynnwys'.

Mark Isherwood

183

Section 46, page 28, after line 10, insert—

- '() The Welsh Ministers must prepare and publish guidance setting out how principal councils can comply with the requirement in subsection (2) and principal councils must follow this guidance.'

Adran 46, tudalen 28, ar ôl llinell 10, mewnosoder—

- '() Rhaid i Weinidogion Cymru lunio a chyhoeddi canllawiau yn nodi sut y gall prif gynghorau gydymffurfio â'r gofynion yn is-adran (2) a rhaid i brif gynghorau ddilyn y canllawiau hyn.'

Mark Isherwood

184

Section 46, page 28, after line 10, insert—

- '() A principal council must collaborate with authorities connected to the council when creating relevant and meaningful opportunities for local people and local community based organisations to be involved in the making of decisions in accordance with subsection (2).
- () Collaboration in accordance with subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*) must include (but is not limited to)—
- (a) the principal council and the authorities connected to the council working together to prepare and publish a public involvement strategy under section 47, and
 - (b) the principal council engaging with authorities connected with the council to put in place robust arrangements to secure the creation of relevant and meaningful opportunities for local people and local community based organisations to be involved in the making of decisions to ensure the co-production of decisions and to—
 - (i) enable service providers and service users to share power and responsibility, and
 - (ii) to encourage asset based community development.
- () For the purposes of this Chapter,
- (a) "asset based community development" ("*datblygiad cymunedol sy'n seiliedig ar asedau*") means empowering local communities by mobilising local people to utilise existing community strengths to develop more sustainable communities,
 - (b) "co-production" ("*cydgynhyrchu*") means sharing power and responsibility and working together for mutual benefit in equal, reciprocal and caring relationships,



- (c) “involve” and “involvement” (“*cynnwys*”) requires principal councils to work with and be open to influence from local people and local community based organisations from an early stage and to support such local people and local community based organisations to remain involved throughout all design, implementation and evaluation processes in ways which are relevant, meaningful, accessible and inclusive,
- (d) “local community based organisation” (“*sefydliad lleol yn y gymuned*”) means a voluntary or not-for-profit organisation set up and run by people in a particular geographical area to promote the wellbeing and interests of local resident in a diverse number of ways, which seeks out and listens to the needs and views of local people, championing and advocating on their behalf and provides services and activities for the community, working closely in partnership with public, private and third sector organisations locally to promote asset based community development,
- (e) “service provider” (“*darparwr gwasanaethau*”) means any person or body who designs, implements or delivers services of a public nature provided by a principal council or authorities connected with the council, and
- (f) “service user” (“*defnyddiwr gwasanaethau*”) means any person or body who accesses or receives services of a public nature from a principal council or authorities connected with the council.’.

Adran 46, tudalen 28, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

- ‘() Rhaid i brif gyngor gydweithio ag awdurdodau sy’n gysylltiedig â’r cyngor wrth greu cyfleoedd perthnasol ac ystyrion i bobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned gael eu cynnwys pan wneir penderfyniadau yn unol ag is-adran (2).
- () Rhaid i gydweithio yn unol ag is-adran (*[yr is-adran gyntaf sy’n cael ei mewnosod gan y gwelliant hwn]*) gynnwys y canlynol (ond heb fod yn gyfyngedig iddynt) –
 - (a) y prif gyngor a’r awdurdodau sy’n gysylltiedig â’r cyngor yn gweithio gyda’i gilydd i lunio a chyhoeddi strategaeth cynnwys y cyhoedd o dan adran 47, a
 - (b) y prif gyngor yn ymgysylltu â’r awdurdodau sy’n gysylltiedig â’r cyngor er mwyn rhoi trefniadau cadarn ar waith i sicrhau bod cyfleoedd perthnasol ac ystyrion yn cael eu creu i bobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned gael eu cynnwys pan wneir penderfyniadau i sicrhau y caiff penderfyniadau eu cydgynhyrchu ac er mwyn –
 - (i) galluogi darparwyr gwasanaethau a defnyddwyr gwasanaethau i rannu pŵer a chyfrifoldeb, a
 - (ii) annog datblygiad cymunedol sy’n seiliedig ar asedau.
- () At ddibenion y Bennod hon ,
 - (a) ystyr “cydgynhyrchu” (“*co-production*”) yw rhannu pŵer a chyfrifoldeb chydweithio er budd y naill a’r llall mewn perthynas gydradd, gytbwys a gofalgar,



- (b) mae “cynnwys” (“*involve*”/“*involvement*”) yn ei gwneud yn ofynnol i brif gynghorau weithio gyda phobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned ac i fod yn agored i ddylanwad ganddynt yn gynnar a chefnogi pobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned i gael eu cynnwys drwy’r prosesau dylunio, gweithredu a gwerthuso mewn ffyrdd sydd yn berthnasol, yn ystyrllon, yn hygyrch ac yn gynhwysol,
- (c) ystyr “darparwr gwasanaethau” (“*service provider*”) yw unrhyw berson neu gorff sy’n dylunio, yn gweithredu neu’n cyflenwi gwasanaethau o natur gyhoeddus a ddarperir gan brif gyngor neu gan awdurdodau sy’n gysylltiedig â’r cyngor,
- (d) ystyr “datblygiad cymunedol sy’n seiliedig ar asedau” (“*asset based community development*”) yw grymuso cymunedau lleol trwy gynnwyl pobl leol i ddefnyddio cryfderau cymunedol sy’n bodoli eisoes i ddatblygu cymunedau sy’n fwy cynaliadwy,
- (e) ystyr “defnyddiwr gwasanaethau” (“*service user*”) yw unrhyw berson neu gorff sy’n cael mynediad at wasanaethau neu sy’n cael gwasanaethau o natur gyhoeddus gan brif gyngor neu gan awdurdodau sy’n gysylltiedig â’r cyngor, ac
- (f) ystyr “sefydliad lleol yn y gymuned” (“*local community based organisation*”) yw sefydliad gwirfoddol neu sefydliad di-elw sydd wedi ei sefydlu ac sy’n cael ei redeg gan bobl mewn ardal ddaearyddol i hybu llesiant a buddiannau preswylwyr lleol mewn nifer o ffyrdd amrywiol, sy’n mynd ati i ganfod safbwyntiau ac anghenion pobl leol ac yn gwrando arnynt, sy’n hyrwyddo ac yn eirioli ar eu rhan ac sy’n darparu gwasanaethau a gweithgareddau ar gyfer y gymuned, gan weithio mewn perthynas agos â sefydliadau cyhoeddus, preifat a thrydydd sector yn lleol i hybu datblygiad cymunedol sy’n seiliedig ar asedau.’

Delyth Jewell

268

Section 46, page 28, after line 10, insert –

- ‘() The duties in subsections (1) and (2) require a principal council to implement processes which, so far as reasonably practicable, have regard to equality and diversity issues.’

Adran 46, tudalen 28, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

- ‘() Mae’r dyletswyddau yn is-adrannau (1) a (2) yn ei gwneud yn ofynnol i brif gyngor weithredu prosesau sydd, i’r graddau y mae’n rhesymol ymarferol, yn rhoi sylw i faterion cydraddoldeb ac amrywiaeth.’

Julie James

23

Section 46, page 28, line 16, leave out ‘this section’ and insert ‘subsection (1)’.

Adran 46, tudalen 28, llinell 16, hepgorer ‘yr adran hon’ a mewnosoder ‘is-adran (1)’.



- Julie James** 24
Section 46, page 28, line 18, leave out 'or an authority connected with a principal council'.
Adran 46, tudalen 28, llinell 18, hepgorer 'neu awdurdod sy'n gysylltiedig â phrif gyngor'.
- Mark Isherwood** 185
Section 47, page 28, line 20, leave out 'participation' and insert 'involvement'.
Adran 47, tudalen 28, llinell 21, hepgorer 'cyfranogiad' a mewnosoder 'cynnwys'.
- Julie James** 25
Section 47, page 28, line 21, leave out 'duties in section 46(1) and (2)' and insert 'duty in section 46'.
Adran 47, tudalen 28, llinell 22, hepgorer 'dyletswyddau yn adran 46(1) a (2)' a mewnosoder 'ddyletswydd yn adran 46'.
- Mark Isherwood** 186
Section 47, page 28, line 22, leave out 'participation' and insert 'involvement'.
Adran 47, tudalen 28, llinell 23, hepgorer 'cyfranogiad' a mewnosoder 'cynnwys'.
- Julie James** 26
Section 47, page 28, line 24, leave out 'and the functions of authorities connected with the council'.
Adran 47, tudalen 28, llinell 25, hepgorer 'a swyddogaethau awdurdodau sy'n gysylltiedig â'r cyngor'.
- Julie James** 27
Section 47, page 28, line 26, leave out 'or of an authority connected with the council'.
Adran 47, tudalen 28, llinell 27, hepgorer 'neu o awdurdod sy'n gysylltiedig â'r cyngor'.
- Julie James** 28
Section 47, page 28, line 29, leave out 'or by authorities connected to the council'.
Adran 47, tudalen 28, llinell 30, hepgorer 'neu gan awdurdodau sy'n gysylltiedig â'r cyngor'.



Julie James

29

Section 47, page 28, line 31, leave out ‘, or authorities connected with the council,’.

Adran 47, tudalen 28, llinell 33, hepgorer ‘, neu i awdurdodau sy’n gysylltiedig â’r cyngor,’.

Mark Isherwood

187

Section 47, page 28, after line 32, insert –

- () how the principal council and authorities connected with the council collaborate in accordance with section 46(*[first subsection inserted by Amendment 184]*) and 46(*[second subsection inserted by Amendment 184]*);
- () ways to invite and listen to the views of local people and local community based organisations about the issues, priorities and outcomes that matter to them, to inform the work and strategic priorities of the principal council or authorities connected to the council, so that they reflect the voice of local people;
- () how the ways of engagement set out in paragraph (*[second paragraph inserted by this amendment]*) will be representative of the local people and local community organisations, diverse and inclusive;
- () ways of enabling local people and local community based organisations to take part in meaningful, relevant and accessible ways in decision making with the principal council or with authorities connected with the council;
- () ways of promoting the use of participatory budgeting to involve local people and local community based organisations in the budget setting process;’.

Adran 47, tudalen 28, ar ôl llinell 34, mewnosoder –

- () sut y mae’r prif gyngor ac awdurdodau sy’n gysylltiedig â’r cyngor yn cydweithio yn unol ag adran 46(*[yr is-adran gyntaf sy’n cael ei mewnosod gan Welliant 184]*) a 46(*[yr ail is-adran sy’n cael ei mewnosod gan Welliant 184]*);
- () ffyrdd o wahodd a gwranddo ar safbwyntiau pobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned ynghylch y materion, y blaenoriaethau a’r canlyniadau sydd o bwys iddynt hwy, i lywio gwaith a blaenoriaethau strategol y prif gyngor neu awdurdodau sy’n gysylltiedig â’r cyngor, fel eu bod yn adlewyrchu llais pobl leol;
- () sut y bydd y ffyrdd o ymgysylltu a nodir ym mharagraff (*[yr ail baragraff sy’n cael ei fewnosod gan y gwelliant hwn]*) yn cynrychioli’r bobl leol a’r sefydliadau lleol cymunedol, amrywiol a chynhwysol;
- () ffyrdd o alluogi pobl leol a sefydliadau leol yn y gymuned i gymryd rhan mewn ffyrdd ystyrllon, perthnasol a hygyrch pan wneir penderfyniadau gyda’r prif gyngor neu gydag awdurdodau sy’n gysylltiedig â’r cyngor;
- () ffyrdd o hybu’r defnydd o gyllidebu cyfranogol i gynnwys pobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned yn y broses o bennu’r gyllideb;’.



Julie James 30

Section 47, page 29, line 1, leave out ' , and members of authorities connected with the council,'.

Adran 47, tudalen 29, llinell 1, hepgorer ' , ac aelodau o awdurdodau sy'n gysylltiedig â'r cyngor,'.

Mark Isherwood 188

Section 47, page 29, line 2, leave out 'social media' and insert 'current and emerging digital and media platforms'.

Adran 47, tudalen 29, llinell 2, hepgorer 'defnyddio'r cyfryngau cymdeithasol' a mewnosoder 'defnyddio llwyfannau cyfredol a datblygol digidol ac ym maes y cyfryngau'.

Mark Isherwood 189

Section 47, page 29, line 4, leave out 'participation' and insert 'involvement'.

Adran 47, tudalen 29, llinell 4, hepgorer 'cyfranogiad' a mewnosoder 'cynnwys'.

Mark Isherwood 190

Section 48, page 29, line 7, leave out 'participation' and insert 'involvement'.

Adran 48, tudalen 29, llinell 7, hepgorer 'cyfranogiad' a mewnosoder 'cynnwys'.

Mark Isherwood 191

Section 48, page 29, line 9, leave out 'consult' and insert 'involve'.

Adran 48, tudalen 29, llinell 9, hepgorer 'ymgyngori ag' a mewnosoder 'gynnwys'.

Mark Isherwood 192

Section 48, page 29, line 10, after 'people,' , insert –

'() local community based organisations,' .

Adran 48, tudalen 29, llinell 10, ar ôl 'leol,' , mewnosoder –

'() sefydliadau leol yn y gymuned,' .

Mark Isherwood 193

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 48, tudalen 29, llinell 11, hepgorer 'ymgyngori â hwy' a mewnosoder 'eu cynnwys'.



Mark Isherwood 194

Section 48, page 29, line 13, leave out 'participation' and insert 'involvement'.
Adran 48, tudalen 29, llinell 13, hepgorer 'cyfranogiad' a mewnosoder 'cynnwys'.

Mark Isherwood 195

Section 48, page 29, line 16, leave out 'participation' and insert 'involvement'.
Adran 48, tudalen 29, llinell 17, hepgorer 'cyfranogiad' a mewnosoder 'cynnwys'.

Mark Isherwood 196

Section 48, page 29, line 18, after 'people,', insert –
'() local community based organisations, '
Adran 48, tudalen 29, llinell 19, ar ôl 'leol,', mewnosoder –
'() sefydliadau lleol yn y gymuned, '.

Mark Isherwood 197

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.
Adran 48, tudalen 29, llinell 20, hepgorer 'ymgyngori â hwy' a mewnosoder 'eu cynnwys'.

Mark Isherwood 198

Section 48, page 29, line 21, leave out 'participation' and insert 'involvement'.
Adran 48, tudalen 29, llinell 22, hepgorer 'cyfranogiad' a mewnosoder 'cynnwys'.

Mark Isherwood 199

Section 48, page 29, line 22, leave out 'participation' and insert 'involvement'.
Adran 48, tudalen 29, llinell 23, hepgorer 'cyfranogiad' a mewnosoder 'cynnwys'.

Julie James 31

Section 48, page 29, line 23, leave out 'counsel' and insert 'council'.
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.



Mark Isherwood 200

Section 48, page 29, line 23, leave out 'consult' and insert 'involve'.

Adran 48, tudalen 29, llinell 24, hepgorer 'ymgynggori ag' a mewnosoder 'gynnwys'.

Mark Isherwood 201

Section 48, page 29, line 24, after 'people,', insert –

'() local community based organisations,'.

Adran 48, tudalen 29, llinell 25, ar ôl 'leol,', mewnosoder –

'() sefydliadau lleol yn y gymuned,'.

Mark Isherwood 202

Section 48, page 29, line 26, leave out 'participation' and insert 'involvement'.

Adran 48, tudalen 29, llinell 27, hepgorer 'cyfranogiad' a mewnosoder 'cynnwys'.

Mark Isherwood 203

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 48, tudalen 29, llinell 26, hepgorer 'ymgynggori â hwy' a mewnosoder 'eu cynnwys'.

Mark Isherwood 204

Section 49, page 30, after line 4, insert –

'() The petition scheme must include –

- (a) a requirement that any petition that receives 50 signatures or more must be considered by the committee of the council that deals most closely with the subject matter of the petition ('the recipient committee'), and
- (b) a statement to the effect that any petition that receives 1,000 signatures or more must be referred to a full meeting of the council for further consideration.'

Adran 49, tudalen 30, ar ôl llinell 4, mewnosoder –

'() Rhaid i'r cynllun deisebau gynnwys –

- (a) gofyniad bod yn rhaid i unrhyw ddeiseb sy'n cael 50 o lofnodion neu ragor gael ei hystyried gan y pwyllgor o'r cyngor sy'n ymdrin agosaf â phwnc y ddeiseb ('y pwyllgor derbyn'), a
- (b) datganiad i'r perwyl bod yn rhaid i unrhyw ddeiseb sy'n cael 1,000 o lofnodion neu ragor gael ei chyfeirio at gyfarfod llawn y cyngor i'w hystyried ymhellach,'.



Mark Isherwood

205

Section 49, page 30, after line 8, insert—

- '(5) A principal council must take all reasonable steps to promote the existence and operation of its petitions scheme to local people.'

Adran 49, tudalen 30, ar ôl llinell 8, mewnosoder—

- '(5) Rhaid i brif gyngor gymryd pob cam rhesymol i hyrwyddo bodolaeth a gweithrediad ei gynllun deisebau i bobl leol.'

Delyth Jewell

269

Page 30, after line 12, insert a new section—

'Making representations to the local authority

[] Duty on principal councils to provide assistance

- (1) A principal council must take reasonable steps to provide advice and assistance, so far as it would be reasonable to expect the council to do so, to local people who propose to make representations to the principal council, or authorities connected with the council, about a decision before, and after, it is made.
- (2) For the purposes of this section, each of the following is an authority connected with a principal council—
 - (a) a community council for an area in the principal council's area;
 - (b) a National Park authority for a National Park any part of which is in the principal council's area.'

Tudalen 30, ar ôl llinell 12, mewnosoder adran newydd—

'Cyflwyno sylwadau i'r awdurdod lleol

[] Dyletswydd ar brif gynghorau i ddarparu cymorth

- (1) Rhaid i brif gyngor gymryd camau rhesymol i ddarparu cyngor a chymorth, i'r graddau y byddai'n rhesymol disgwyl i'r cyngor wneud hynny, i bobl leol sy'n cynnig cyflwyno sylwadau i'r prif gyngor, neu i awdurdodau sy'n gysylltiedig â'r cyngor, ynglŷn â phenderfyniad cyn ac ar ôl iddo gael ei wneud.
- (2) At ddibenion yr adran hon ac adran 47, mae pob un o'r awdurdodau a ganlyn yn awdurdod sy'n gysylltiedig â phrif gyngor—
 - (a) cyngor cymuned ar gyfer ardal o fewn ardal y prif gyngor;
 - (b) awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol y mae unrhyw ran ohono o fewn ardal y prif gyngor.'



Delyth Jewell

270

Page 30, after line 12, insert a new section –

'Votes at local authority meetings

[] Recording of votes at meetings of local authorities

In Schedule 12 of the 1972 Act, after paragraph 40 insert –

“[] When a vote is taken at a meeting of a principal council, the names of those voting (including those recording an abstention) must be recorded in the minutes of the proceedings.”.

Tudalen 30, ar ôl llinell 12, mewnosoder adran newydd –

'Pleidleisiau yng nghyfarfodydd awdurdodau lleol

[] Cofnodi pleidleisiau yng nghyfarfodydd awdurdodau lleol

Yn Atodlen 12 o Ddeddf 1972, ar ôl paragraff 40 mewnosoder –

“[] When a vote is taken at a meeting of a principal council, the names of those voting (including those recording an abstention) must be recorded in the minutes of the proceedings.”.

Mark Isherwood

206

Section 53, page 31, at the beginning of line 8, insert 'where reasonably practical,'.

Adran 53, tudalen 31, llinell 9, ar ôl 'electronig', mewnosoder 'pan fo hynny'n rhesymol ymarferol,'.

Mark Isherwood

207

Section 53, page 31, after line 18, insert –

'() The Welsh Ministers must issue guidance to principal councils setting out –

- (a) which meetings are expected to be broadcast in accordance with subsection (1), and
- (b) in what circumstances it may not be reasonably practicable for a meeting to be broadcast in accordance with subsection (1).'

Adran 53, tudalen 31, ar ôl llinell 17, mewnosoder –

'() Rhaid i Weinidogion Cymru ddyroddi canllawiau i brif gynghorau yn nodi –

- (a) pa gyfarfodydd y disgwylir iddynt gael eu darlledu yn unol ag is-adran (1), a
- (b) ym mha amgylchiadau y gallai beidio â bod yn rhesymol ymarferol i gyfarfod gael ei ddarlledu yn unol ag is-adran (1).'



Mark Isherwood

208

Section 53, page 31, line 25, after 'that', insert ', where reasonably practical,'.

Adran 53, tudalen 31, llinell 24, ar ôl 'sicrhau', mewnosoder ', pan fo hynny'n rhesymol ymarferol,'.

Mark Isherwood

209

Section 54, page 32, after line 13, insert—

'(c) after subsection (5) insert—

“(5A) A local authority must prepare and publish on its website a procedure that it will follow to enable members in remote attendance to vote in the event that any of the facilities enabling remote attendance fail at a time when voting may be affected.

(5B) The procedure referred to at subsection (5A) must provide that where technical problems prevent any member from casting a vote the meeting at which they are seeking to cast a vote will be void unless—

(i) agreed otherwise by the member seeking to cast the vote, or

(ii) an alternative voting procedure has been agreed by a majority of the members present at the meeting.”.

Adran 54, tudalen 32, ar ôl llinell 14, mewnosoder—

'(c) ar ôl is-adran (5) mewnosoder—

“(5A) A local authority must prepare and publish on its website a procedure that it will follow to enable members in remote attendance to vote in the event that any of the facilities enabling remote attendance fail at a time when voting may be affected.

(5B) The procedure referred to at subsection (5A) must provide that where technical problems prevent any member from casting a vote the meeting at which they are seeking to cast a vote will be void unless—

(i) agreed otherwise by the member seeking to cast the vote, or

(ii) an alternative voting procedure has been agreed by a majority of the members present at the meeting.”.

Delyth Jewell

271

Page 32, after line 26, insert a new section—

[] Written questions

(1) Councillors of a principal council may table questions for written answer by—



- (a) in the case of a principal council operating a leader and cabinet executive, the executive leader
- (b) in the case of a principal council operating a mayor and cabinet executive, the elected mayor

on any matter relating to the responsibilities of the principal council.

- (2) A member of the executive may, at the request of the executive leader or elected mayor, answer any written question on behalf of the executive leader or elected mayor (as the case may be).
- (3) A written question must be tabled at least five working days before the meeting of the local authority at which an answer is to be provided.
- (4) All questions must be accepted.
- (5) The answers to questions must be published in the minutes of the meeting.’.

Tudalen 32, ar ôl llinell 27, mewnosoder adran newydd –

[] **Cwestiynau ysgrifenedig**

- (1) Caiff cynghorwyr prif gynghorau gyflwyno cwestiynau i’w hateb yn ysgrifenedig gan –
 - (a) yn achos awdurdod lleol sy’n gweithredu gweithrediaeth arweinydd a chabinet, yr arweinydd gweithrediaeth
 - (b) yn achos awdurdod lleol sy’n gweithredu gweithrediaeth maer a chabinet, y maer etholedigynglŷn ag unrhyw fater sy’n ymwneud â chyfrifoldebau’r awdurdod lleol.
- (2) Caiff aelod o’r weithrediaeth, ar gais yr arweinydd gweithrediaeth neu’r maer etholedig, ateb unrhyw gwestiwn ysgrifenedig ar ran yr arweinydd gweithrediaeth neu’r maer etholedig (yn ôl y digwydd).
- (3) Rhaid i gwestiwn ysgrifenedig gael ei gyflwyno o leiaf bum niwrnod gwaith cyn cyfarfod yr awdurdod lleol y mae ateb i’w ddarparu ynddo.
- (4) Rhaid derbyn pob cwestiwn.
- (5) Rhaid i’r atebion i gwestiynau gael eu cyhoeddi yng nghofnodion y cyfarfod.’.

Delyth Jewell

272

Page 32, after line 29, insert a new section –

[] **Timing of council meetings**

In section 6 of the 2011 Measure (timing of council meetings), before subsection (1) insert –

“(A1) In deciding the time at which meetings of a local authority are to be held, the local authority must, so far as reasonably practicable, have regard to equality and diversity issues.”.

Tudalen 32, ar ôl llinell 30, mewnosoder adran newydd –



[] Amseru cyfarfodydd cyngor

Yn adran 6 o Fesur 2011 (amseru cyfarfodydd cyngor), cyn is-adran (1) mewnosoder –

“(A1) In deciding the time at which meetings of a local authority are to be held, the local authority must, so far as reasonably practicable, have regard to equality and diversity issues.”.

Julie James

21

Section 45, page 27, line 10, leave out ‘, and in decision-making by community councils and National Park authorities connected with the council’.

Adran 45, tudalen 27, llinell 10, hepgorer ‘, a phan fo cyngorau cymuned ac awdurdodau Parc Cenedlaethol sy’n gysylltiedig â’r cyngor yn gwneud penderfyniadau’.

Delyth Jewell

274

Page 33, after line 35, insert a new section –

‘Principal council executives

[] Composition of principal council executives

(1) Section 11 of the Local Government Act 2000 is amended as follows.

(2) After subsection (3) insert –

“(3A) The executive must not consist of male councillors only.”.

Tudalen 33, ar ôl llinell 36, mewnosoder adran newydd –

‘Gweithrediaethau prif gynghorau

[] Cyfansoddiad gweithrediaethau prif gynghorau

(1) Mae adran 11 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Ar ôl is-adran (3) mewnosoder –

“(3A) The executive must not consist of male councillors only.”.

Julie James

96

Page 34, line 34, leave out section 60.

Tudalen 34, llinell 34, hepgorer adran 60.

Mark Isherwood

210

Section 60, page 34, line 34, leave out ‘managing the performance’ and insert ‘the performance management’.

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.



Mark Isherwood 211

Section 60, page 34, after line 35, insert—

‘() In subsection (1) “performance management” means carrying out activities and processes, including but not limited to annual appraisals, that focus on maintaining and improving the performance of the chief executive of the council in line with the objectives of the council.’.

Adran 60, tudalen 34, ar ôl llinell 35, mewnosoder—

‘() Yn is-adran (1) ystyr “rheoli perfformiad” yw cynnal gweithgareddau a phrosesau, gan gynnwys, ond heb fod yn gyfyngedig iddynt, werthusiadau blynyddol, sy’n canolbwyntio ar gynnal a gwella perfformiad prif weithredwr y cyngor yn unol ag amcanion y cyngor.’.

Mark Isherwood 212

Section 60, page 35, after line 10, insert—

‘() The Welsh Ministers must prepare and publish guidance relating to the arrangements under subsection (1) which, in particular, sets out appropriate methods of complying with subsection (1) and principal councils must have regard to such guidance.’.

Adran 60, tudalen 35, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

‘() Rhaid i Weinidogion Cymru lunio a chyhoeddi canllawiau mewn perthynas â’r trefniadau o dan is-adran (1) sydd, yn benodol, yn nodi dulliau priodol o gydymffurfio ag is-adran (1) a rhaid i brif gynghorau roi sylw i’r cyfryw ganllawiau.’.

Caroline Jones 253

Schedule 6, page 140, line 16, leave out paragraph 2.

Atodlen 6, tudalen 140, llinell 16, hepgorer paragraff 2.

Julie James 85

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Atodlen 6, tudalen 141, llinell 17, hepgorer ‘i’r’ a mewnosoder ‘i’w’.

Julie James 33

Section 64, page 37, line 22, leave out ‘a position on an executive, including the position’ and insert ‘office on an executive, including the office’.

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.



Julie James 34

Section 64, page 37, line 25, leave out 'positions' and insert 'office'.

Adran 64, tudalen 37, llinell 26, hepgorer 'swyddi' a mewnosoder 'swydd'.

Julie James 35

Section 64, page 37, line 26, leave out 'a position' and insert 'office'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.

Julie James 36

Page 38, after line 1, insert a new section –

[] Job-sharing: non-executive offices in principal councils

- (1) The Welsh Ministers may by regulations make provision for the purpose of facilitating or enabling the sharing of a principal council office.
- (2) For the purposes of this section, "principal council office" means –
 - (a) chair of a principal council (see section 22 of the 1972 Act);
 - (b) vice-chair of a principal council (see section 24 of that Act);
 - (c) presiding member of a principal council (see section 24A of that Act);
 - (d) deputy presiding member of a principal council (see section 24B of that Act);
 - (e) chair of a committee or sub-committee of a principal council;
 - (f) vice-chair or deputy chair of a committee or sub-committee of a principal council;
 - (g) deputy mayor in a mayor and cabinet executive (see Schedule 1 to the 2000 Act (executive arrangements)).
- (3) Regulations under subsection (1) may, in particular –
 - (a) require principal councils to facilitate or enable the sharing of a principal council office (including by way of amending standing orders and other instruments);
 - (b) make provision about the appointment, election or nomination of a person to share a principal council office;
 - (c) make provision about the exercise of the functions of a principal council office which is shared;
 - (d) make provision about voting and quorum where a principal council office is shared.
- (4) Regulations under subsection (1) may amend, modify, apply (with or without modifications), disapply, repeal or revoke any enactment.
- (5) A principal council must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers for the purposes of regulations made under subsection (1).



- (6) In subsection (2), a reference to a committee or sub-committee includes a reference to a joint committee, or a sub-committee of a joint committee.’.

Tudalen 38, ar ôl llinell 1, mewnosoder adran newydd –

[] Rhannu swydd: swyddi nad ydynt yn swyddi gweithrediaeth o fewn prif gynghorau

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru wneud darpariaeth drwy reoliadau at ddiben hwyluso neu alluogi rhannu swydd o fewn prif gyngor.
- (2) At ddibenion yr adran hon, ystyr “swydd o fewn prif gyngor” yw –
- (a) cadeirydd prif gyngor (gweler adran 22 o Ddeddf 1972);
 - (b) is-gadeirydd prif gyngor (gweler adran 24 o’r Ddeddf honno);
 - (c) aelod llywyddol o brif gyngor (gweler adran 24A o’r Ddeddf honno);
 - (d) dirprwy aelod llywyddol o brif gyngor (gweler adran 24B o’r Ddeddf honno);
 - (e) cadeirydd pwyllgor neu is-bwyllgor o brif gyngor;
 - (f) is-gadeirydd neu ddirprwy gadeirydd pwyllgor neu is-bwyllgor o brif gyngor;
 - (g) dirprwy faer o fewn gweithrediaeth maer a chabinet (gweler Atodlen 1 i Ddeddf 2000 (trefniadau gweithrediaeth)).
- (3) Caiff rheoliadau o dan is-adran (1), yn benodol –
- (a) ei gwneud yn ofynnol i brif gynghorau hwyluso neu alluogi rhannu swydd o fewn prif gyngor (gan gynnwys drwy ddiwygio rheolau sefydlog ac offerynnau eraill);
 - (b) gwneud darpariaeth ynglŷn â phenodi, ethol neu enwebu person i rannu swydd o fewn prif gyngor;
 - (c) gwneud darpariaeth ynglŷn ag arfer swyddogaethau swydd o fewn prif gyngor a rennir;
 - (d) gwneud darpariaeth ynglŷn â phleidleisio a chworwm pan rennir swydd o fewn prif gyngor.
- (4) Caiff rheoliadau o dan is-adran (1) ddiwygio, addasu, gymhwyso (gydag addasiadau neu hebddynt), ddatgymhwyso, ddiddymu neu ddirymu unrhyw ddeddfiad.
- (5) Rhaid i brif gyngor roi sylw i unrhyw ganllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru at ddibenion rheoliadau a wneir o dan is-adran (1).
- (6) Yn is-adran (2), mae cyfeiriad at bwyllgor neu is-bwyllgor yn cynnwys cyfeiriad at gyd-bwyllgor, neu is-bwyllgor i gyd-bwyllgor.’.

Delyth Jewell

275

Section 66, page 38, line 6, leave out ‘determining’.

Adran 66, tudalen 38, llinell 6, hepgorer ‘penderfynu’.



Delyth Jewell 276

Section 66, page 38, at the beginning of line 7, insert 'determining'.

Adran 66, tudalen 38, ar ddechrau llinell 7, mewnosoder 'penderfynu'.

Delyth Jewell 277

Section 66, page 38, line 9, leave out 'when maternity absence may be taken' and insert –

'determining when maternity absence may be taken, and

- (c) paid support to be provided to members who wish to carry out casework during the period of maternity absence '.

Adran 66, tudalen 38, llinell 9, hepgorer 'pryd y caniateir cymryd absenoldeb' a mewnosoder –

'penderfynu pryd y caniateir cymryd absenoldeb mamolaeth, ac

- (c) y cymorth â thâl sydd i gael ei ddarparu i aelodau sy'n dymuno cyflawni gwaith achos yn ystod y cyfnod o absenoldeb mamolaeth'.

Julie James 37

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 66, tudalen 38, llinell 9, ar ôl 'absenoldeb', mewnosoder 'mamolaeth'.

Julie James 38

Section 67, page 39, line 21, leave out '(6) before "section 53(11)" insert "section 52A(3),' and insert '(7) after "section 21G" insert "or regulations under section 52A(3)'.

Adran 67, tudalen 39, llinell 21, hepgorer '(6) o flaen "section 53(11)" mewnosoder "section 52A(3),' a mewnosoder '(7) ar ôl "section 21G" mewnosoder "or regulations under section 52A(3)'.

Delyth Jewell 278

Page 39, after line 23, insert a new section –

[] Duty of standards committee to provide training

- (1) Section 54 of the Local Government Act 2000 is amended as follows.
- (2) In subsection (2) –
 - (a) in subparagraph (b), omit "and",
 - (b) in subparagraph (c), after "conduct" insert "and,"
 - (c) after subparagraph (c), insert –



- “(d) advising, training or arranging to train members and co-opted members of the authority on matters relating to—
- (i) equality,
 - (ii) diversity, and
 - (iii) the prevention of abuse.”.

Tudalen 39, ar ôl llinell 23, mewnosoder adran newydd—

[] Dyletswydd ar bwyllgor safonau i ddarparu hyfforddiant

- (1) Mae adran 54 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn is-adran (2)—
 - (a) yn is-baragraff (b), hepgorer “and”,
 - (b) yn is-baragraff (c), ar ôl “conduct” mewnosoder “and,”
 - (c) ar ôl is-baragraff (c), mewnosoder—
 - “(d) advising, training or arranging to train members and co-opted members of the authority on matters relating to—
 - (i) equality,
 - (ii) diversity, and
 - (iii) the prevention of abuse.”.

Delyth Jewell

279

Section 70, page 40, after line 29, insert—

- ‘(2) After section 22(10) of the 2000 Act insert—
 - “(10A) The Regulations referred to in subsection (10) must include provision to ensure that—
 - (a) the executive must share information with members of the authority or any scrutiny committee of the authority upon request, subject to appropriate undertakings of confidentiality being received from the member or the committee, and
 - (b) the executive may not withhold information from members of the authority or any scrutiny committee of the authority save for in exceptional circumstances which must be prescribed in the Regulations made under subsection (10).”.

Adran 70, tudalen 40, ar ôl llinell 29, mewnosoder—

- ‘(2) Ar ôl adran 22(10) o Ddeddf 2000 mewnosoder—
 - “(10A) The Regulations referred to in subsection (10) must include provision to ensure that—



- (a) the executive must share information with members of the authority or any scrutiny committee of the authority upon request, subject to appropriate undertakings of confidentiality being received from the member or the committee, and
- (b) the executive may not withhold information from members of the authority or any scrutiny committee of the authority save for in exceptional circumstances which must be prescribed in the Regulations made under subsection (10).”

Delyth Jewell

280

Page 41, after line 7, insert a new section –

‘Research and advice service

[] Duty to establish a research and advice service

- (1) Principal councils must make arrangements to provide a research and advice service to its members.
- (2) The research and advice service must be available to all members.
- (3) The purpose of the research and advice service is to assist any member, upon request, to scrutinise the work of the executive of the principal council.
- (4) The Welsh Ministers must prepare and publish guidance regarding the provision of a research and advice service and principal councils must have regard to such guidance.’

Tudalen 41, ar ôl llinell 7, mewnosoder adran newydd –

‘Gwasanaeth ymchwil a chynghori

[] Dyletswydd i sefydlu gwasanaeth ymchwil a chynghori

- (1) Rhaid i brif gynghorau wneud trefniadau i ddarparu gwasanaeth ymchwil a chynghori i’w haelodau.
- (2) Rhaid i’r gwasanaeth ymchwil a chynghori fod ar gael i’r holl aelodau.
- (3) Diben y gwasanaeth ymchwil a chynghori yw cynorthwyo unrhyw aelod, ar gais, i graffu ar waith gweithrediaeth y prif gyngor.
- (4) Rhaid i Weinidogion Cymru baratoi a chyhoeddi canllawiau ynglŷn â darparu gwasanaeth ymchwil a chynghori a rhaid i brif gynghorau roi sylw i ganllawiau o’r fath.’

Delyth Jewell

273

Section 58, page 33, after line 10, insert –

‘() prohibiting all male executives in a principal council;’

Adran 58, tudalen 33, ar ôl llinell 11, mewnosoder –

‘() sy’n gwahardd gweithrediaethau sydd â dynion yn unig mewn prif gynghorau;’



Julie James

95

Section 58, page 33, leave out lines 14 to 15.

Adran 58, tudalen 33, hepgorer llinellau 15 hyd at 16.

Julie James

32

Section 58, page 33, line 18, leave out 'by executive leaders and members of executives of' and insert 'of certain offices in'.

Adran 58, tudalen 33, llinell 19, hepgorer 'swyddi gan arweinyddion gweithrediaeth ac aelodau o weithrediaethau' a mewnosoder 'swydd mewn swyddi penodol o fewn'.

Julie James

97

Section 73, page 42, line 1, leave out 'means a body corporate established by joint committee regulations (for the purpose of exercising, in respect of two or more principal areas, the functions specified in the regulations, which must be functions of a principal council or a strategic planning panel)' and insert 'has the meaning given in section 77(1) and section 79(1) (and means a body corporate established by joint committee regulations for the purpose of exercising, in relation to two or more principal areas, a function specified in the regulations)'.

Adran 73, tudalen 42, hepgorer llinellau 3 hyd at 6 a mewnosoder –

'mae i "cyd-bwyllgor corfforedig" ("corporate joint committee") yr ystyr a roddir yn adran 77(1) ac adran 79(1) (ac mae'n golygu corff corfforedig a sefydlir gan reoliadau cyd-bwyllgor at ddiben arfer, mewn perthynas â dwy brif ardal neu ragor, swyddogaeth a bennir yn y rheoliadau)'.

Julie James

98

Section 73, page 42, after line 4, insert –

"economic well-being function" ("*swyddogaeth llesiant economaidd*") is to be interpreted in accordance with section [section to be inserted by Amendment 112];'.

Adran 73, tudalen 42, ar ôl llinell 16, mewnosoder –

'mae "swyddogaeth llesiant economaidd" ("*economic well-being function*") i'w ddehongli yn unol ag adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 112]'.

Delyth Jewell

281

Section 73, page 42, leave out lines 9 to 10.

Adran 73, tudalen 42, hepgorer llinellau 15 hyd at 16.



Julie James

99

Section 73, page 42, after line 10, insert—

“National Park authority” (“*awdurdod Parc Cenedlaethol*”) means a National Park authority for a National Park in Wales;’.

Adran 73, tudalen 41, ar ôl llinell 32, mewnosoder—

‘ystyr “*awdurdod Parc Cenedlaethol*” (“*National Park authority*”) yw awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol yng Nghymru;’.

Julie James

100

Section 73, page 42, line 14, leave out “strategic planning panel” (“*panel cynllunio strategol*”) has the same meaning as in Part 6’ and insert “strategic development plan” (“*cynllun datblygu strategol*”) has the meaning given in section 60M [*the third section to be inserted by paragraph 4 of the Schedule to be inserted by Amendment 155*]’.

Adran 73, tudalen 42, llinell 7, hepgorer “*panel cynllunio strategol*” yr un ystyr ag a roddir i “*strategic planning panel*” yn Rhan 6’ a mewnosoder “*cynllun datblygu strategol*” (“*strategic development plan*”) yr ystyr a roddir i “*strategic development plan*” yn adran 60M [*y drydedd adran sy’n cael ei mewnosod gan baragraff 4 o’r Atodlen sy’n cael ei mewnosod gan Welliant 155*]’.

Julie James

101

Section 74, page 42, line 36, leave out ‘respect of’ and insert ‘relation to’.

Adran 74, tudalen 42, llinell 37, hepgorer ‘*cysylltiad*’ a mewnosoder ‘*perthynas*’.

Julie James

102

Section 75, page 43, line 9, leave out ‘a function or functions in respect of the principal areas of those councils’ and insert—

- ‘(a) a function of those councils;
 - (b) the economic well-being function,
- in relation to the principal areas of those councils’.

Adran 75, tudalen 43, llinell 9, hepgorer ‘*swyddogaeth neu swyddogaethau mewn cysylltiad â phrif ardaloedd y cynghorau hynny*’ a mewnosoder—

- ‘(a) *swyddogaeth i’r cynghorau hynny*;
 - (b) *y swyddogaeth llesiant economaidd,*
- mewn perthynas â phrif ardaloedd y cynghorau hynny*’.



Julie James

103

Section 75, page 43, line 11, leave out subsection (2).

Adran 75, tudalen 43, llinell 11, hepgorer is-adran (2).

Julie James

104

Section 76, page 43, after line 19, insert –

‘() the National Park authority for a National Park, any part of which is in the area of any of the principal councils,’.

Adran 76, tudalen 43, ar ôl llinell 19, mewnosoder –

‘() yr awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol y mae unrhyw ran ohono yn ardal unrhyw un neu ragor o’r prif gynghorau,’.

Julie James

105

Page 43, line 26, leave out section 77 and insert –

[] Requested joint committee regulations

- (1) The Welsh Ministers may by regulations establish a body corporate (to be known as a corporate joint committee) to exercise, in relation to the principal areas of the principal councils that made the joint committee application (“the relevant councils”), a function specified in the regulations.
- (2) But the Welsh Ministers may make regulations under this section only if the conditions set out in section 78 are satisfied.
- (3) Regulations under this section may specify only –
 - (a) a function of the principal councils that made the application;
 - (b) the economic well-being function.
- (4) Regulations under this section which specify a function of a principal council must make provision so that the function is either –
 - (a) exercisable by the corporate joint committee instead of by the relevant councils, or
 - (b) exercisable concurrently by the corporate joint committee and the relevant councils.
- (5) A function of a principal council may be specified in regulations under this section by reference to a particular activity or activities.’.

Tudalen 43, llinell 28, hepgorer adran 77 a mewnosoder –

[] Rheoliadau cyd-bwyllgor y gwnaed cais amdanynt

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, sefydlu corff corfforedig (a elwir yn gyd-bwyllgor corfforedig) i arfer, mewn perthynas â phrif ardaloedd y prif gynghorau a wnaeth y cais cyd-bwyllgor (“y cynghorau perthnasol”), swyddogaeth a bennir yn y rheoliadau.



- (2) Ond ni chaiff Gweinidogion Cymru wneud rheoliadau o dan yr adran hon onid yw'r amodau a nodir yn adran 78 wedi eu bodloni.
- (3) Ni chaiff rheoliadau o dan yr adran hon ond pennu –
 - (a) swyddogaeth i'r prif gynghorau a wnaeth y cais;
 - (b) y swyddogaeth llesiant economaidd.
- (4) Rhaid i reoliadau o dan yr adran hon sy'n pennu swyddogaeth prif gyngor wneud darpariaeth fel bod y swyddogaeth naill ai –
 - (a) yn arferadwy gan y cyd-bwyllgor corfforedig yn hytrach na chan y cynghorau perthnasol, neu
 - (b) yn arferadwy yn gydredol gan y cyd-bwyllgor corfforedig a'r cynghorau perthnasol.
- (5) Caniateir i swyddogaeth prif gyngor gael ei phennu mewn rheoliadau o dan yr adran hon drwy gyfeirio at weithgaredd neu weithgareddau penodol.'.

Julie James

106

Section 78, page 44, after line 25, insert –

'() the National Park authority for a National Park, any part of which is in the area of any of the principal councils,'.

Adran 78, tudalen 44, ar ôl llinell 25, mewnosoder –

'() yr awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol y mae unrhyw ran ohono yn ardal unrhyw un neu ragor o'r prif gynghorau,'.

Julie James

107

Page 45, line 3, leave out section 79 and insert –

[] Joint committee regulations where no request has been made

- (1) The Welsh Ministers may by regulations establish a body corporate (to be known as a corporate joint committee) to exercise, in relation to the principal areas specified in the regulations ("the relevant areas"), a function specified in the regulations.
- (2) But the Welsh Ministers may make regulations under this section only if the conditions set out in section 80 are satisfied.
- (3) Regulations under this section may specify only –
 - (a) a function of the principal councils for the relevant areas that relates to –
 - (i) improving education;
 - (ii) transport;
 - (b) the function of preparing a strategic development plan (as to which, see subsection (4));
 - (c) the economic well-being function.



- (4) Where the function of preparing a strategic development plan is specified in joint committee regulations, Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 (c. 5) applies to the corporate joint committee.
- (5) Regulations under this section which specify a function of a principal council must make provision so that the function is either –
 - (a) exercisable by the corporate joint committee instead of by the principal councils for the relevant areas, or
 - (b) exercisable concurrently by the corporate joint committee and those principal councils.
- (6) A function of a principal council may be specified in regulations under this section by reference to a particular activity or activities.’.

Tudalen 45, llinell 3, hepgorer adran 79 a mewnosoder –

[] Rheoliadau cyd-bwyllgor pan na fo cais wedi ei wneud

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, sefydlu corff corfforedig (a elwir yn gyd-bwyllgor corfforedig) i arfer, mewn perthynas â’r prif ardaloedd a bennir yn y rheoliadau (“yr ardaloedd perthnasol”), swyddogaeth a bennir yn y rheoliadau.
- (2) Ond ni chaiff Gweinidogion Cymru wneud rheoliadau o dan yr adran hon onid yw’r amodau a nodir yn adran 80 wedi eu bodloni.
- (3) Ni chaiff rheoliadau o dan yr adran hon ond pennu –
 - (a) swyddogaeth y prif gynghorau ar gyfer yr ardaloedd perthnasol sy’n ymwneud ag –
 - (i) gwella addysg;
 - (ii) trafnidiaeth;
 - (b) y swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol (gweler is-adran (4) ynglŷn â hynny);
 - (c) y swyddogaeth llesiant economaidd.
- (4) Pan bennir y swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol mewn rheoliadau cyd-bwyllgor, mae Rhan 6 o Ddeddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004 (p. 5) yn gymwys i’r cyd-bwyllgor corfforedig.
- (5) Rhaid i reoliadau o dan yr adran hon sy’n pennu swyddogaeth prif gyngor wneud darpariaeth fel bod y swyddogaeth naill ai –
 - (a) yn arferadwy gan y cyd-bwyllgor corfforedig yn hytrach na chan y prif gynghorau ar gyfer yr ardaloedd perthnasol, neu
 - (b) yn arferadwy yn gydedol gan y cyd-bwyllgor corfforedig a’r prif gynghorau hynny.
- (6) Caniateir i swyddogaeth prif gyngor gael ei phennu mewn rheoliadau o dan yr adran hon drwy gyfeirio at weithgaredd neu weithgareddau penodol.’.



Delyth Jewell 282

Page 45, line 4, leave out section 79.

Tudalen 45, llinell 4, hepgorer adran 79.

Delyth Jewell 283

Page 45, line 31, leave out section 80.

Tudalen 45, llinell 32, hepgorer adran 80.

Julie James 108

Section 80, page 45, line 32, leave out 'the proposal to make regulations under section 79, and on a draft of those' and insert 'a draft of the'.

Adran 80, tudalen 45, llinell 33, hepgorer 'y cynnig i wneud rheoliadau o dan adran 79, ac ar ddrafft o'r rheoliadau hynny' a mewnosoder 'ddrafft o'r rheoliadau'.

Julie James 109

Section 80, page 45, after line 36, insert—

- () the National Park authority for a National Park, any part of which is in the area of any of the principal councils,'.

Adran 80, tudalen 45, ar ôl llinell 37, mewnosoder—

- () yr awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol y mae unrhyw ran ohono yn ardal unrhyw un neu ragor o'r prif gynghorau,'.

Julie James 110

Section 80, page 46, line 9, after 'regulations', insert—

', and

- (b) if the regulations specify the function of preparing a strategic development plan, the National Park authority for a National Park any part of which is in any of the principal areas to be specified in the regulations'.

Adran 80, tudalen 46, llinell 10, ar ôl 'rheoliadau', mewnosoder—

', a

- (b) os yw'r rheoliadau yn pennu'r swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol, i'r awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol y mae unrhyw ran ohono yn unrhyw un neu ragor o'r prif ardaloedd sydd i'w pennu yn y rheoliadau'.

Julie James 111

Section 80, page 46, after line 9, insert—



- '(4) The first condition may be satisfied by consultation undertaken before the coming into force of this section.'

Adran 80, tudalen 46, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

- '(4) Gellir bodloni'r amod cyntaf drwy ymgynghoriad a gynhelir cyn i'r adran hon ddod i rym.'

Julie James

112

Page 46, after line 12, insert a new section –

'Promotion and improvement of economic well-being

[] Economic well-being function

- (1) A corporate joint committee which has been granted the economic well-being function may do anything which it considers is likely to promote or improve the economic well-being of its area.
- (2) The economic well-being function may be exercised in relation to or for the benefit of –
 - (a) the whole or any part of the corporate joint committee's area;
 - (b) all or any persons resident or present in its area.
- (3) The economic well-being function includes power to do anything in relation to, or for the benefit of, any person or area situated outside the corporate joint committee's area, including areas outside Wales, if the corporate joint committee considers that it is likely to promote or improve the economic well-being of its area.
- (4) Subsections (1) to (3) are subject to any prohibition, restriction or other limitation on the exercise of the economic well-being function as may be provided for in joint committee regulations or regulations under section 83(2).'

Tudalen 46, ar ôl llinell 13, mewnosoder adran newydd –

'Hybu a gwella llesiant economaidd

[] Y swyddogaeth llesiant economaidd

- (1) Caiff cyd-bwyllgor corfforedig y rhoddwyd y swyddogaeth llesiant economaidd iddo wneud unrhyw beth y mae'n ystyried ei fod yn debygol o hybu neu wella llesiant economaidd ei ardal.
- (2) Caniateir i'r swyddogaeth llesiant economaidd gael ei harfer mewn perthynas â'r canlynol neu er budd y canlynol –
 - (a) ardal gyfan y cyd-bwyllgor corfforedig neu unrhyw ran ohoni;
 - (b) yr holl bersonau neu unrhyw bersonau sy'n preswyllo neu'n bresennol yn ei ardal.



- (3) Mae'r swyddogaeth llesiant economaidd yn cynnwys pŵer i wneud unrhyw beth mewn perthynas ag unrhyw berson neu ardal, neu er budd unrhyw berson neu ardal, a leolir y tu allan i ardal y cyd-bwyllgor corfforedig, gan gynnwys ardaloedd y tu allan i Gymru, os yw'r cyd-bwyllgor corfforedig yn ystyried ei fod yn debygol o hybu neu wella llesiant economaidd ei ardal.
- (4) Mae is-adrannau (1) i (3) yn ddarostyngedig i unrhyw waharddiad, cyfyngiad neu derfyn arall ar arfer y swyddogaeth llesiant economaidd y darperir ar ei gyfer mewn rheoliadau cyd-bwyllgor neu reoliadau o dan adran 83(2).'

Julie James

113

Section 81, page 46, line 16, leave out 'respect of which the corporate joint committee exercises functions' and insert 'the area of the corporate joint committee'.

Adran 81, tudalen 46, llinell 18, hepgorer 'y mae'r cyd-bwyllgor corfforedig yn arfer swyddogaethau mewn cysylltiad â hwy' a mewnosoder 'yn ardal y cyd-bwyllgor corfforedig'.

Delyth Jewell

284

Section 81, page 46, line 17, after 'committee' at the second place where it appears, insert –

, and

- (b) that the membership of the corporate joint committee must be politically balanced to reflect the political membership of the principal councils for the principal areas of which the committee exercises functions'.

Adran 81, tudalen 46, llinell 19, ar ôl 'pwyllgor', mewnosoder –

, a

- (b) bod rhaid i aelodaeth y cyd-bwyllgor corfforedig fod â chydbwysedd gwleidyddol i adlewyrchu aelodaeth wleidyddol y prif gynghorau ar gyfer y prif feysydd y bydd y pwyllgor yn arfer swyddogaethau ynddynt'.

Julie James

114

Section 81, page 46, after line 17, insert –

- '() Where the function of preparing a strategic development plan is specified in joint committee regulations and any part of a National Park is in the area of the corporate joint committee, the regulations must make provision about the membership of the committee by the National Park authority for that National Park.'

Adran 81, tudalen 46, ar ôl llinell 19, mewnosoder –

- '() Pan fo'r swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol wedi ei phennu mewn rheoliadau cyd-bwyllgor a bod unrhyw ran o Barc Cenedlaethol yn ardal y cyd-bwyllgor corfforedig, rhaid i'r rheoliadau wneud darpariaeth ynghylch aelodaeth yr awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer y Parc Cenedlaethol hwnnw o'r pwyllgor.'



Delyth Jewell 285

Section 81, page 46, after line 17, insert—

- '() Joint Committee regulations must make provision for any necessary amendments to the Welsh Language Measure 2011 (c.01) to ensure that a corporate joint committee is included as a body that can be subject to any Welsh Language Standards provided for by the Measure;'

Adran 81, tudalen 46, ar ôl llinell 19, mewnosoder—

- '() Rhaid i reoliadau Cyd-bwyllgor wneud darpariaeth ar gyfer unrhyw ddiwygiadau angenrheidiol i Fesur y Gymraeg 2011 (p.01) i sicrhau bod cyd-bwyllgor corfforedig yn cael ei gynnwys fel corff a all fod yn ddarostyngedig i unrhyw rai o Safonau'r Gymraeg y darperir ar eu cyfer gan y Mesur;'

Julie James 115

Section 81, page 46, line 19, leave out 'subsection (1)' and insert 'subsections (1) and (2)'

Adran 81, tudalen 46, llinell 21, hepgorer 'is-adran (1)' a mewnosoder 'is-adrannau (1) a (2)'.

Julie James 116

Section 81, page 46, after line 26, insert—

- '() powers of a corporate joint committee to exercise, on behalf of any person, any functions of that person;
- () powers of a corporate joint committee to exercise its functions, other than functions under Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 (c. 5), jointly, or otherwise in collaboration, with another person;
- () powers of a corporate joint committee to provide staff, goods, services or accommodation to any person;'

Adran 81, tudalen 46, ar ôl llinell 27, mewnosoder—

- '() pwerau cyd-bwyllgor corfforedig i arfer, ar ran unrhyw berson, unrhyw swyddogaethau sydd gan y person hwnnw;
- () pwerau cyd-bwyllgor corfforedig i arfer ei swyddogaethau, ac eithrio swyddogaethau o dan Ran 6 o Ddeddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004 (p. 5), ar y cyd, neu drwy gydweithio fel arall, â pherson arall;
- () pwerau cyd-bwyllgor corfforedig i ddarparu staff, nwyddau, gwasanaethau neu lety i unrhyw berson;'

Julie James 117

Section 81, page 46, after line 33, insert—



- () powers of a corporate joint committee to do for a commercial purpose anything it may do in the exercise of its functions;’.

Adran 81, tudalen 46, ar ôl llinell 34, mewnosoder –

- () pwerau cyd-bwyllgor corfforedig i wneud, at ddiben masnachol, unrhyw beth y caiff ei wneud wrth arfer ei swyddogaethau;’.

Julie James

118

Section 81, page 47, line 5, leave out ‘respect of which the corporate joint committee exercises functions’ and insert ‘the area of a corporate joint committee’.

Adran 81, tudalen 47, llinell 5, hepgorer ‘y mae’r cyd-bwyllgor corfforedig yn arfer swyddogaethau mewn cysylltiad ag ef’ a mewnosoder ‘yn ardal cyd-bwyllgor corfforedig’.

Julie James

119

Section 81, page 47, after line 6, insert –

- (iii) if the joint committee regulations specify the function of preparing a strategic development plan, the National Park authority for a National Park any part of which is in the area of a corporate joint committee;’.

Adran 81, tudalen 47, ar ôl llinell 6, mewnosoder –

- (iii) os yw’r rheoliadau cyd-bwyllgor yn pennu’r swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol, yr awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol y mae unrhyw ran ohono yn ardal cyd-bwyllgor corfforedig;’.

Julie James

120

Page 47, after line 15, insert a new section –

[] Application by principal councils to amend or revoke joint committee regulations

- (1) The principal councils for the principal areas in a corporate joint committee’s area may jointly make an application to the Welsh Ministers, asking them to consider making regulations under section [section to be inserted by Amendment 122] to amend or revoke the joint committee regulations which established the corporate joint committee.
- (2) But an application under this section may not ask the Welsh Ministers to consider –
 - (a) amending joint committee regulations to specify a function unless it is –
 - (i) a function of the councils making the application;
 - (ii) the economic well-being function;
 - (b) amending regulations made under section [section to be inserted by Amendment 107] (joint committee regulations where no request has been made) so as to –
 - (i) omit or modify a function which relates to improving education or transport;



- (ii) omit the function of preparing a strategic development plan;
 - (iii) omit the economic well-being function or impose, modify or omit a prohibition, restriction or other limitation on the exercise of that function;
 - (c) revoking regulations made under section [section to be inserted by Amendment 107].
- (3) An application under this section asking the Welsh Ministers to consider amending joint committee regulations so as to specify a principal area (so that the corporate joint committee will exercise a function in relation to that area) may not be made unless the principal council for that area is one of the applicants.’.

Tudalen 47, ar ôl llinell 15, mewnosoder adran newydd –

[] Cais gan brif gynghorau i ddiwygio neu ddirymu rheoliadau cyd-bwyllgor

- (1) Caiff y prif gynghorau ar gyfer y prif ardaloedd yn ardal cyd-bwyllgor corfforedig wneud cais ar y cyd i Weinidogion Cymru, yn gofyn iddynt ystyried gwneud rheoliadau o dan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 122] i ddiwygio neu ddirymu'r rheoliadau cyd-bwyllgor a sefydlodd y cyd-bwyllgor corfforedig.
- (2) Ond ni chaiff cais o dan yr adran hon ofyn i Weinidogion Cymru ystyried –
- (a) diwygio rheoliadau cyd-bwyllgor er mwyn pennu swyddogaeth –
 - (i) onid yw honno yn swyddogaeth i'r cynghorau sy'n gwneud y cais;
 - (ii) onid honno yw'r swyddogaeth llesiant economaidd;
 - (b) diwygio rheoliadau a wnaed o dan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 107] (rheoliadau cyd-bwyllgor pan na fo cais wedi ei wneud) er mwyn –
 - (i) hepgor neu addasu swyddogaeth sy'n ymwneud â gwella addysg neu drafnidiaeth;
 - (ii) hepgor y swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol;
 - (iii) hepgor y swyddogaeth llesiant economaidd neu osod, addasu neu hepgor gwaharddiad, cyfyngiad neu derfyn arall ar arfer y swyddogaeth honno;
 - (c) dirymu rheoliadau a wnaed o dan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 107].
- (3) Ni chaniateir gwneud cais o dan yr adran hon yn gofyn i Weinidogion Cymru ystyried diwygio rheoliadau cyd-bwyllgor er mwyn pennu prif ardal (fel y bydd y cyd-bwyllgor corfforedig yn arfer swyddogaeth mewn perthynas â'r ardal honno) oni fo'r prif gyngor ar gyfer yr ardal honno yn un o'r ceiswyr.’.

Julie James

121

Page 47, after line 15, insert a new section –

[] Further provision in relation to applications

- (1) Before making an application under section [section to be inserted by Amendment 120] the principal councils must consult such persons as they consider appropriate.



- (2) If, following the receipt of an application under section [section to be inserted by Amendment 120], the Welsh Ministers decide not to make regulations under section [section to be inserted by Amendment 122], the Welsh Ministers must notify the principal councils that made the application.’.

Tudalen 47, ar ôl llinell 15, mewnosoder adran newydd –

[] Darpariaeth bellach mewn perthynas â cheisiadau

- (1) Cyn gwneud cais o dan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 120] rhaid i'r prif gynghorau ymgynghori ag unrhyw bersonau y maent yn ystyried ei bod yn briodol ymgynghori â hwy.
- (2) Os yw Gweinidogion Cymru yn penderfynu, ar ôl cael cais o dan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 120], peidio â gwneud rheoliadau o dan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 122], rhaid i Weinidogion Cymru hysbysu'r prif gynghorau a wnaeth y cais.’.

Julie James

122

Page 47, line 16, leave out section 82 and insert –

[] Amendment and revocation of joint committee regulations

- (1) The Welsh Ministers may by regulations amend or revoke joint committee regulations.
- (2) But the Welsh Ministers may make regulations under subsection (1) only if –
- (a) in the case of regulations that amend regulations made under section [section to be inserted by Amendment 105] (requested joint committee regulations), the conditions set out in section [section to be inserted by Amendment 123] are satisfied;
- (b) in the case of regulations that amend regulations made under section [section to be inserted by Amendment 107] so as to specify, modify or omit a function, other than so as to –
- (i) specify, modify or omit a function which relates to improving education or transport;
- (ii) specify or omit the function of preparing a strategic development plan;
- (iii) specify or omit the economic well-being function,
- the conditions set out in section [section to be inserted by Amendment 123] are satisfied;
- (c) in any other case (including the case of regulations that amend regulations under section [section to be inserted by Amendment 107] to impose, modify or omit a prohibition, restriction or other limitation on the exercise of the economic well-being function), the conditions set out in section [section to be inserted by Amendment 124] are satisfied.
- (3) Regulations under subsection (1) may not amend joint committee regulations so as to specify a function unless it is –
- (a) a function of the principal councils in the corporate joint committee’s area;



- (b) the economic well-being function;
 - (c) in the case of regulations that amend regulations made under section [section to be inserted by Amendment 107], the function of preparing a strategic development plan.
- (4) Regulations under subsection (1) which amend joint committee regulations so as to specify a function of a principal council must make provision so that the function is either –
- (a) exercisable by the corporate joint committee instead of by the principal councils in the corporate joint committee's area, or
 - (b) exercisable concurrently by the corporate joint committee and those principal councils.
- (5) Regulations under subsection (1) may amend joint committee regulations so as to specify a function of a principal council by reference to a particular activity or activities.
- (6) Regulations under subsection (1) which –
- (a) amend joint committee regulations so as to omit a function specified in those joint committee regulations, or
 - (b) revoke joint committee regulations (so as to abolish the corporate joint committee established by those regulations),
- may provide that a function which will cease to be exercisable by the corporate joint committee, other than the economic well-being function or the function of preparing a strategic development plan, is to be exercisable by another person.
- (7) The Welsh Ministers may by regulations revoke regulations made under this section.'.

Tudalen 47, llinell 16, hepgorer adran 82 a mewnosoder –

[] **Diwygio a dirymu rheoliadau cyd-bwyllgor**

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, ddiwygio neu ddirymu rheoliadau cyd-bwyllgor.
- (2) Ond ni chaiff Gweinidogion Cymru wneud rheoliadau o dan is-adran (1) onid yw –
 - (a) yn achos rheoliadau sy'n diwygio rheoliadau a wnaed o dan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 105] (rheoliadau cyd-bwyllgor y gwnaed cais amdanynt), yr amodau a nodir yn adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 123] wedi eu bodloni;
 - (b) yn achos rheoliadau sy'n diwygio rheoliadau a wnaed o dan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 107] er mwyn pennu, addasu neu hepgor swyddogaeth, ac eithrio er mwyn –
 - (i) pennu, addasu neu hepgor swyddogaeth sy'n ymwneud â gwella addysg neu drafnidiaeth;
 - (ii) pennu neu hepgor y swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol;
 - (iii) pennu neu hepgor y swyddogaeth llesiant economaidd,yr amodau a nodir yn adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 123] wedi eu bodloni;



- (c) mewn unrhyw achos arall (gan gynnwys yn achos rheoliadau sy'n diwygio rheoliadau o dan adran [*yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 107*] er mwyn gosod, addasu neu hepgor gwaharddiad, cyfyngiad neu derfyn arall ar arfer y swyddogaeth llesiant economaidd), yr amodau a nodir yn adran [*yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 124*] wedi eu bodloni.
- (3) Ni chaiff rheoliadau o dan is-adran (1) ddiwygio rheoliadau cyd-bwyllgor er mwyn pennu swyddogaeth—
- (a) onid yw honno yn swyddogaeth i'r prif gynghorau yn ardal y cyd-bwyllgor corfforedig;
- (b) onid honno yw'r swyddogaeth llesiant economaidd;
- (c) yn achos rheoliadau sy'n diwygio rheoliadau a wnaed o dan adran [*yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 107*], onid honno yw'r swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol.
- (4) Rhaid i reoliadau o dan is-adran (1) sy'n diwygio rheoliadau cyd-bwyllgor er mwyn pennu swyddogaeth prif gyngor wneud darpariaeth fel bod y swyddogaeth naill ai—
- (a) yn arferadwy gan y cyd-bwyllgor corfforedig yn hytrach na chan y prif gynghorau yn ardal y cyd-bwyllgor corfforedig, neu
- (b) yn arferadwy yn gydredol gan y cyd-bwyllgor corfforedig a'r prif gynghorau hynny.
- (5) Caiff rheoliadau o dan is-adran (1) ddiwygio rheoliadau cyd-bwyllgor er mwyn pennu swyddogaeth prif gyngor drwy gyfeirio at weithgaredd neu weithgareddau penodol.
- (6) Caiff rheoliadau o dan is-adran (1) sydd—
- (a) yn diwygio rheoliadau cyd-bwyllgor er mwyn hepgor swyddogaeth a bennir yn y rheoliadau cyd-bwyllgor hynny, neu
- (b) yn dirymu rheoliadau cyd-bwyllgor (er mwyn diddymu'r cyd-bwyllgor corfforedig a sefydlwyd gan y rheoliadau hynny),
- ddarparu y bydd swyddogaeth a fydd yn peidio â bod yn arferadwy gan y cyd-bwyllgor corfforedig, ac eithrio'r swyddogaeth llesiant economaidd neu'r swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol, yn arferadwy gan berson arall.
- (7) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, ddirymu rheoliadau a wnaed o dan yr adran hon.'.

Delyth Jewell

286

Section 82, page 47, line 27, leave out ', unless it is a function mentioned in section 79(3)'.

Adran 82, tudalen 47, llinell 28, hepgorer ', oni fo'n swyddogaeth a grybwyllir yn adran 79(3)'.

Julie James

123

Page 48, after line 13, insert a new section—



[] Conditions to be met before amending joint committee regulations: application required from principal councils

- (1) The conditions mentioned in section [section to be inserted by Amendment 122](2)(a) and (b) are as follows.
- (2) The first condition is that the Welsh Ministers have received an application under section [section to be inserted by Amendment 120] to amend the joint committee regulations.
- (3) The second condition is that the Welsh Ministers have consulted such persons as they consider appropriate on a draft of the regulations.
- (4) The third condition is that the principal councils which made the application have each given consent in writing to the regulations being made.
- (5) The fourth condition is that, if the conditions in subsections (2) to (4) are satisfied and the Welsh Ministers intend to make the regulations, they have given notice of their intention to the corporate joint committee.’.

Tudalen 48, ar ôl llinell 15, mewnosoder adran newydd –

[] Yr amodau sydd i’w bodloni cyn diwygio rheoliadau cyd-bwyllgor: cais gan brif gynghorau yn ofynnol

- (1) Mae’r amodau a grybwyllir yn adran [yr adran sy’n cael ei mewnosod gan Welliant 122](2)(a) a (b) fel a ganlyn.
- (2) Yr amod cyntaf yw bod Gweinidogion Cymru wedi cael cais o dan adran [yr adran sy’n cael ei mewnosod gan Welliant 120] i ddiwygio’r rheoliadau cyd-bwyllgor.
- (3) Yr ail amod yw bod Gweinidogion Cymru wedi ymgynghori ag unrhyw bersonau y maent yn ystyried ei bod yn briodol ymgynghori â hwy ar ddrafft o’r rheoliadau.
- (4) Y trydydd amod yw bod pob un o’r prif gynghorau a wnaeth y cais wedi rhoi cydsyniad ysgrifenedig i’r rheoliadau gael eu gwneud.
- (5) Y pedwerydd amod yw, os yw’r amodau yn is-adrannau (2) i (4) wedi eu bodloni a bod Gweinidogion Cymru yn bwriadu gwneud y rheoliadau, eu bod wedi rhoi hysbysiad o’u bwriad i’r cyd-bwyllgor corfforedig.’.

Julie James

124

Page 48, after line 13, insert a new section –

[] Conditions to be met before amending or revoking joint committee regulations: no application required from principal councils

- (1) The conditions mentioned in section [section to be inserted by Amendment 122](2)(c) are as follows.
- (2) The first condition is that the Welsh Ministers have consulted such persons as they consider appropriate on a draft of the regulations.
- (3) The second condition is that, if the condition in subsection (2) is satisfied and the Welsh Ministers intend to make the regulations, they have given notice of their intention to –
 - (a) the principal councils in the corporate joint committee’s area,



- (b) if the regulations will amend joint committee regulations to specify a principal area –
 - (i) the principal council for that area, and
 - (ii) if the corporate joint committee has, or under the regulations will have, the function of preparing a strategic development plan, the National Park authority for a National Park any part of which is in that area,
- (c) if the regulations will amend regulations made under section 79 to specify or omit the function of preparing a strategic development plan, the National Park authority for a National Park any part of which is in the corporate joint committee's area, and
- (d) the corporate joint committee.'

Tudalen 48, ar ôl llinell 15, mewnosoder adran newydd –

[] Yr amodau sydd i'w bodloni cyn diwygio neu ddirymu rheoliadau cyd-bwyllgor: nid yw cais gan brif gynghorau yn ofynnol

- (1) Mae'r amodau a grybwyllir yn adran [*yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 122*] (2) (c) fel a ganlyn.
- (2) Yr amod cyntaf yw bod Gweinidogion Cymru wedi ymgynghori ag unrhyw bersonau y maent yn ystyried ei bod yn briodol ymgynghori â hwy ar ddrafft o'r rheoliadau.
- (3) Yr ail amod yw, os yw'r amod yn is-adran (2) wedi ei fodloni a bod Gweinidogion Cymru yn bwriadu gwneud y rheoliadau, eu bod wedi rhoi hysbysiad o'u bwriad i –
 - (a) y prif gynghorau yn ardal y cyd-bwyllgor corfforedig,
 - (b) os bydd y rheoliadau'n diwygio rheoliadau cyd-bwyllgor er mwyn pennu prif ardal –
 - (i) y prif gyngor ar gyfer yr ardal honno, a
 - (ii) os oes gan y cyd-bwyllgor corfforedig y swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol, neu os bydd ganddo'r swyddogaeth honno o dan y rheoliadau, yr awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol y mae unrhyw ran ohono o fewn yr ardal honno,
 - (c) os bydd y rheoliadau'n diwygio rheoliadau a wnaed o dan adran 79 er mwyn pennu neu hepgor y swyddogaeth o lunio cynllun datblygu strategol, yr awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol y mae unrhyw ran ohono o fewn ardal y cyd-bwyllgor corfforedig, a
 - (d) y cyd-bwyllgor corfforedig.'

Julie James

125

Section 83, page 48, line 19, leave out 'particular joint committee regulations or particular' and insert 'joint committee regulations or'.

Adran 83, tudalen 48, llinell 22, hepgorer 'penodol neu reoliadau penodol' a mewnosoder 'neu reoliadau'.



Julie James 126

Section 83, page 48, line 23, leave out subsection (3) and insert –

- ‘() Regulations under subsection (2) may make provision applying in relation to –
- (a) all corporate joint committees;
 - (b) a particular corporate joint committee;
 - (c) a particular description of corporate joint committee.’

Adran 83, tudalen 48, llinell 25, hepgorer is-adran (3) a mewnosoder –

- ‘() Caiff rheoliadau o dan is-adran (2) wneud darpariaeth sy’n gymwys mewn perthynas ag –
- (a) pob cyd-bwyllgor corfforedig;
 - (b) cyd-bwyllgor corfforedig penodol;
 - (c) cyd-bwyllgor corfforedig o ddisgrifiad penodol.’

Julie James 127

Section 83, page 48, after line 27, insert –

- ‘() Regulations under subsection (2) may also make provision imposing a prohibition, restriction or other limitation on the exercise of the economic well-being function by a corporate joint committee granted that function.’

Adran 83, tudalen 48, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

- ‘() Caiff rheoliadau o dan is-adran (2) wneud darpariaeth hefyd sy’n gosod gwaharddiad, cyfyngiad neu derfyn arall ar arfer y swyddogaeth llesiant economaidd gan gyd-bwyllgor corfforedig y rhoddwyd y swyddogaeth honno iddo.’

Julie James 128

Section 83, page 48, line 28, leave out ‘(3)’ and insert ‘(2)’.

Adran 83, tudalen 48, llinell 31, hepgorer ‘(3)’ a mewnosoder ‘(2)’.

Julie James 129

Section 83, page 48, after line 35, insert –

- ‘() from a National Park authority to a corporate joint committee;’

Adran 83, tudalen 48, ar ôl llinell 38, mewnosoder –

- ‘() o awdurdod Parc Cenedlaethol i gyd-bwyllgor corfforedig;’



Julie James 130

Section 83, page 49, line 3, after '82', insert ' , or a National Park authority'.

Adran 83, tudalen 49, llinell 3, ar ôl 'hynny', mewnosoder ' , neu i awdurdod Parc Cenedlaethol'.

Julie James 131

Section 83, page 49, line 14, after '82', insert ' , or one or more National Park authorities'.

Adran 83, tudalen 49, llinell 14, ar ôl 'hynny', mewnosoder ' , neu un awdurdod Parc Cenedlaethol neu ragor'.

Julie James 132

Section 83, page 49, after line 16, insert—

'() from a National Park authority to a corporate joint committee;'

Adran 83, tudalen 49, ar ôl llinell 16, mewnosoder—

'() o awdurdod Parc Cenedlaethol i gyd-bwyllgor corfforedig;'

Julie James 133

Section 83, page 49, line 21, after '82', insert ' , or a National Park authority'.

Adran 83, tudalen 49, llinell 20, ar ôl 'hynny', mewnosoder ' , neu i awdurdod Parc Cenedlaethol'.

Julie James 134

Section 83, page 49, after line 26, insert—

'() a corporate joint committee as the same person in law as a National Park authority;'

Adran 83, tudalen 49, ar ôl llinell 24, mewnosoder—

'() cyd-bwyllgor corfforedig fel yr un person mewn cyfraith ag awdurdod Parc Cenedlaethol;'

Julie James 135

Section 83, page 49, line 31, after '82', insert ' , or a National Park authority'.

Adran 83, tudalen 49, llinell 29, ar ôl 'hynny', mewnosoder 'neu awdurdod Parc Cenedlaethol'.

Julie James 136

Section 83, page 49, after line 31, insert—



- () about things which a corporate joint committee may or must do that are supplementary or incidental to the functions of the committee specified in joint committee regulations by virtue of section 77(1), 79(1) or 82(1);’.

Adran 83, tudalen 49, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

- () ynglŷn â phethau y caiff cyd-bwyllgor corfforedig eu gwneud neu y mae rhaid iddo eu gwneud sy’n atodol i swyddogaethau’r pwyllgor a bennir mewn rheoliadau cyd-bwyllgor yn rhinwedd adran 77(1), 79(1) neu 82(1), neu sy’n gysylltiedig â hwy;’.

Julie James 137

Section 83, page 49, line 32, after ‘council’, insert ‘, a National Park authority’.

Adran 83, tudalen 49, llinell 31, ar ôl ‘gyngor’, mewnosoder ‘, awdurdod Parc Cenedlaethol’.

Julie James 138

Section 83, page 49, line 34, after ‘council’, insert ‘, a National Park authority’.

Adran 83, tudalen 49, llinell 33, ar ôl ‘gyngor’, mewnosoder ‘, awdurdod Parc Cenedlaethol’.

Julie James 139

Section 83, page 49, line 37, leave out ‘the establishment of a corporate joint committee’ and insert ‘a function becoming, or ceasing to be, exercisable by a corporate joint committee’.

Adran 83, tudalen 49, llinell 36, hepgorer ‘cyd-bwyllgor sefydlu’ a mewnosoder ‘swyddogaeth sy’n dod, neu’n peidio â bod, yn arferadwy gan gyd-bwyllgor’.

Julie James 140

Section 83, page 50, line 8, leave out ‘or (3)’.

Adran 83, tudalen 50, llinell 8, hepgorer ‘neu (3)’.

Julie James 141

Section 85, page 50, line 22, after ‘council’, insert ‘, a National Park authority’.

Adran 85, tudalen 50, llinell 23, ar ôl ‘gyngor’, mewnosoder ‘, awdurdod Parc Cenedlaethol’.

Delyth Jewell 287

Section 86, page 50, line 30, leave out ‘Chapters 3 and 4’ and insert ‘Chapter 3’.

Adran 86, tudalen 50, llinell 31, hepgorer ‘Penodau 3 a 4’ a mewnosoder ‘Pennod 3’.



Julie James 142

Section 86, page 50, after line 30, insert—

- ‘(2) A National Park authority must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers for the purposes of Chapter 4 and this Chapter.’

Adran 86, tudalen 50, ar ôl llinell 31, mewnosoder—

- ‘(2) Rhaid i awdurdod Parc Cenedlaethol roi sylw i unrhyw ganllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru at ddibenion Pennod 4 a’r Bennod hon.’

Mark Isherwood 213

Page 50, after line 30, insert a new section—

[] Consultation requirements

- (1) Before exercising any of its functions, a corporate joint committee must create relevant and meaningful opportunities for local people and local community based organisations to be involved in the exercise of its functions.
- (2) For the purposes of this section—
 - (a) “asset based community development” (“*datblygiad cymunedol sy’n seiliedig ar asedau*”) means empowering local communities by mobilising local people to utilise existing community strengths to develop more sustainable communities,
 - (b) “involved” (“*cynnwys*”) requires a corporate joint committee to work with and be open to influence from local people and local community based organisations from an early stage and to support such local people and local community based organisations to remain involved throughout all design, implementation and evaluation processes in ways which are relevant, meaningful, accessible and inclusive, and
 - (c) “local community based organisation” (“*sefydliad lleol yn y gymuned*”) means a voluntary or not-for-profit organisation set up and run by people in a particular geographical area to promote the wellbeing and interests of local residents in a diverse number of ways, which seeks out and listens to the needs and views of local people, championing and advocating on their behalf and provides services and activities for the community, working closely in partnership with public, private and third sector organisations locally to promote asset based community development.’

Tudalen 50, ar ôl llinell 31, mewnosoder adran newydd—

[] Gofynion yr ymgynghoriad

- (1) Cyn arfer unrhyw un o’i swyddogaethau, rhaid i gyd-bwyllgor corfforedig greu cyfleoedd perthnasol ac ystyrlon i bobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned gael eu cynnwys wrth arfer ei swyddogaethau.
- (2) At ddibenion yr adran hon—



- (a) mae "cynnwys" ("involved") yn ei gwneud yn ofynnol i brif gynghorau weithio gyda phobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned ac i fod yn agored i ddylanwad ganddynt yn gynnar ac i gefnogi pobl leol a sefydliadau lleol yn y gymuned i gael eu cynnwys drwy'r prosesau dylunio, gweithredu a gwerthuso mewn ffyrdd sydd yn berthnasol, yn ystyrlon, yn hygyrch ac yn gynhwysol,
- (b) ystyr "datblygiad cymunedol sy'n seiliedig ar asedau" ("asset based community development") yw grymuso cymunedau lleol trwy gynnull pobl leol i ddefnyddio cryfderau cymunedol sy'n bodoli eisoes er mwyn datblygu cymunedau sy'n fwy cynaliadwy, ac
- (c) ystyr "sefydliad lleol yn y gymuned" ("local community based organisation") yw sefydliad gwirfoddol neu sefydliad di-elw sydd wedi ei sefydlu ac sy'n cael ei redeg gan bobl mewn ardal ddaearyddol i hybu llesiant a buddiannau preswylwyr lleol mewn nifer o ffyrdd amrywiol, sy'n mynd ati i ganfod safbwyntiau ac anghenion pobl leol ac yn gwranddo arnynt, sy'n hyrwyddo ac yn eirioli ar eu rhan ac sy'n darparu gwasanaethau a gweithgareddau ar gyfer y gymuned, gan weithio mewn perthynas agos â sefydliadau cyhoeddus, preifat a thrydydd sector yn lleol i hybu datblygiad cymunedol sy'n seiliedig ar asedau.'

Julie James

143

Section 87, page 51, line 2, leave out 'under section 75'.

Adran 87, tudalen 51, llinell 2, hepgorer 'o dan adran 75'.

Julie James

144

Section 87, page 51, after line 3, insert –

- '(c) making an application under section [section to be inserted by Amendment 120] to amend or revoke joint committee regulations;
- (d) giving consent under section [section to be inserted by Amendment 123](4) to joint committee regulations being amended.'

Adran 87, tudalen 51, ar ôl llinell 3, mewnosoder –

- '(c) gwneud cais o dan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 120] i ddiwygio neu ddirymu rheoliadau cyd-bwyllgor;
- (d) rhoi cydsyniad o dan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 123](4) i reoliadau cyd-bwyllgor gael eu diwygio.'

Mark Isherwood

214

Page 51, after line 3, insert a new section –

[] **Corporate Joint Committees which includes an area designated as a National Park**



A Corporate Joint Committee which includes an area designated as a National Park is not permitted to take any measures that override or impact on the statutory functions of the National Park Authority.’.

Tudalen 51, ar ôl llinell 3, mewnosoder adran newydd –

[] Cyd-bwyllgorau Corfforedig sy'n cynnwys ardal a ddynodwyd yn Barc Cenedlaethol

Ni chaniateir i Gyd-bwyllgor Corfforedig sy'n cynnwys ardal a ddynodwyd yn Barc Cenedlaethol gymryd unrhyw fesurau sy'n gwrthwneud swyddogaethau statudol yr Awdurdod Parc Cenedlaethol neu sy'n effeithio ar y swyddogaethau hynny.’.

Julie James

145

Page 51, after line 3, insert a new section –

‘Amendments of other enactments

[] Amendments relating to strategic planning and joint transport authorities

- (1) Part 1 of Schedule [*Schedule to be inserted by Amendment 155*] makes provision amending the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 (c. 5) and other enactments to –
 - (a) repeal the powers of the Welsh Ministers to establish strategic planning panels and strategic planning areas, and
 - (b) provide for the grant of functions relating to the preparation of strategic development plans to certain corporate joint committees.
- (2) Part 2 of Schedule [*Schedule to be inserted by Amendment 155*] makes provision amending other enactments to repeal the power of the Welsh Ministers to establish joint transport authorities.’.

Tudalen 51, ar ôl llinell 3, mewnosoder adran newydd –

‘Diwygiadau i ddeddfiadau eraill

[] Diwygiadau sy'n ymwneud â chynllunio strategol a chyd-awdurdodau trafndiaeth

- (1) Mae Rhan 1 o Atodlen [*yr Atodlen sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 155*] yn gwneud darpariaeth sy'n diwygio Deddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004 (p. 5) a deddfiadau eraill er mwyn –
 - (a) diddymu pwerau Gweinidogion Cymru i sefydlu paneli cynllunio strategol ac ardaloedd cynllunio strategol, a
 - (b) darparu ar gyfer rhoi swyddogaethau sy'n ymwneud â llunio cynlluniau datblygu strategol i gyd-bwyllgorau corfforedig penodol.
- (2) Mae Rhan 2 o Atodlen [*yr Atodlen sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 155*] yn gwneud darpariaeth sy'n diwygio deddfiadau eraill er mwyn diddymu pŵer Gweinidogion Cymru i sefydlu cyd-awdurdodau trafndiaeth.’.



Julie James

155

Page 148, after line 27, insert a new schedule –

Tudalen 148, ar ôl llinell 27, mewnosoder atodlen newydd –



'SCHEDULE []

(introduced by section [section to be inserted by Amendment 145])

AMENDMENTS RELATED TO CORPORATE JOINT COMMITTEES

PART 1

CREATION OF STRATEGIC PLANNING FUNCTIONS FOR CERTAIN CORPORATE JOINT COMMITTEES AND REPEAL OF POWERS TO ESTABLISH STRATEGIC PLANNING PANELS ETC.

Planning and Compulsory Purchase Act 2004 (c. 5)

- 1 The Planning and Compulsory Purchase Act 2004 is amended as follows.
- 2 In section 38(4) (development plan), for paragraph (b) substitute—
 - “(b) any strategic development plan for an area that includes all or part of that area, and”.
- 3 Omit sections 60D to 60J (strategic planning panels and strategic development plans) and the cross-heading which precedes them.
- 4 Before the cross-heading which precedes section 61 insert—

“Strategic planning by corporate joint committees

60K Corporate joint committees to which this Part applies

In this Part, references to a corporate joint committee are to a corporate joint committee to which this Part applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021.

60L Corporate joint committees: area survey

- (1) A corporate joint committee must keep under review the matters which may be expected to affect the development, or the planning of the development, of its area.
- (2) Subsections (2) to (5) of section 61 apply in relation to a corporate joint committee as they apply in relation to a local planning authority.
- (3) In subsections (2) to (5) of section 61 as they apply by virtue of subsection (2)—
 - (a) references to a local planning authority are to be construed as references to a corporate joint committee;
 - (b) references to a neighbouring area are to be construed as references to a neighbouring area which is the area of another corporate joint committee.

60M Corporate joint committee areas: strategic development plans



- (1) A corporate joint committee must prepare a plan for its area to be known as a strategic development plan.
- (2) The plan must set out –
 - (a) the committee's objectives in relation to the development and use of land in its area;
 - (b) the committee's policies for the implementation of those objectives.
- (3) The plan must be in general conformity with the National Development Framework for Wales.
- (4) The plan must specify the period for which it is to have effect.
- (5) The Welsh Ministers may by regulations make provision about –
 - (a) the period that may be specified under subsection (4);
 - (b) the form and content of the plan.
- (6) In preparing its plan the committee must have regard to –
 - (a) current national policies;
 - (b) the National Development Framework for Wales;
 - (c) any strategic development plan for an area that adjoins the committee's area;
 - (d) the local development plan for each area all or part of which is included in the committee's area;
 - (e) the resources likely to be available for implementing the plan;
 - (f) any other matters prescribed by the Welsh Ministers in regulations.
- (7) The committee must also –
 - (a) carry out an appraisal of the sustainability of the plan;
 - (b) prepare a report of the findings of the appraisal.
- (8) The appraisal must include an assessment of the likely effects of the plan on the use of the Welsh language in the area.
- (9) A plan is a strategic development plan only in so far as it is –
 - (a) adopted by resolution of the corporate joint committee as its strategic development plan, or
 - (b) approved by the Welsh Ministers under section 65 or 71 (as they apply by virtue of section 60N).
- (10) The plan ceases to be a strategic development plan on the expiry of the period specified under subsection (4).

60N Strategic development plans: application of provisions of this Part



- (1) The provisions specified in subsection (3) apply in relation to a strategic development plan as they apply in relation to a local development plan.
- (2) Accordingly, where a provision specified in subsection (3) confers power for the Welsh Ministers to make provision by regulations in respect of a local development plan, that power is also exercisable so as to make provision in respect of a strategic development plan prepared by a corporate joint committee.
- (3) The provisions are sections 63 to 68, 68A(1), 69 to 71, 73 and 75 to 77.
- (4) In those provisions as they apply by virtue of subsection (1) –
 - (a) references to a local planning authority are to be construed as references to a corporate joint committee;
 - (b) references to a local development plan are to be construed as references to a strategic development plan.
- (5) In section 64(5)(a) as it applies by virtue of this section, the reference to section 62 is to be construed as a reference to section 60M.
- (6) In section 77(2)(a) as it applies by virtue of this section, the reference to section 62(6) is to be construed as a reference to section 60M(7)."

5 In section 62 (local development plan) –

- (a) in subsection (3A), in paragraph (b) omit "strategic planning";
- (b) in subsection (5), in paragraph (ba) omit "strategic planning".

6 In section 68A (duty to consider whether to review local development plan), in subsection (2), for "a strategic planning area, a local planning authority for an area all or part of which is included in the strategic planning area" substitute "all or part of their area, a local planning authority".

7 In section 113 (validity of strategies, plans and documents) –

- (a) in subsection (9), in paragraph (ba) –
 - (i) in sub-paragraph (i) for "60I" substitute "60M";
 - (ii) in sub-paragraph (ii) for "60J" substitute "60N";
- (b) in subsection (11), in paragraph (ba), for "strategic planning panel" substitute "corporate joint committee".

8 Omit Schedule 2A (strategic planning panels).

Planning (Wales) Act 2015 (anaw 4)

9 The Planning (Wales) Act 2015 is amended as follows.

10 Omit sections 4 to 6 and the cross-heading which precedes them.

11 Omit Schedule 1 (strategic planning panels).

12 In Schedule 2 (development planning: further amendments), omit the following –

- (a) paragraph 10(4) to (7);



- (b) paragraph 13;
- (c) paragraph 16(b);
- (d) paragraphs 17 to 19 and the cross-heading which precedes them;
- (e) paragraphs 20 to 22 and the cross-heading which precedes them;
- (f) paragraph 31(3) and (4);
- (g) paragraph 32;
- (h) paragraph 34(3)(b).

Local Authorities (Goods and Services) Act 1970 (c. 39)

- 13 In section 1 of the Local Authorities (Goods and Services) Act 1970 (supply of goods and services by local authorities to public bodies), in subsection (4), in the definition of “public body”, omit “any strategic planning panel established under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004,”.

Local Government Act 1972 (c.70)

- 14 In section 80 of the Local Government Act 1972 (disqualifications for election and holding office as a member of local authority), omit subsection (2AB).

Welsh Development Agency Act 1975 (c. 70)

- 15 The Welsh Development Agency Act 1975 is amended as follows.
- 16 In section 21A (powers of land acquisition), in subsection (5), in paragraph (d), for “strategic planning panel in whose strategic planning” substitute “corporate joint committee in whose”.
- 17 In section 21C (powers to advise on land matters), in subsection (3), in paragraph (d) –
- (a) for “strategic planning panel” substitute “corporate joint committee”;
 - (b) in the second place in which they appear, omit the words “strategic planning”.
- 18 In section 27 (interpretation), in subsection (1), in the appropriate place insert –
- ““corporate joint committee” means a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021;”.
- 19 In Schedule 4 (acquisition of land) –
- (a) in Part 1 (compulsory acquisition), in paragraph 3A(d), for “strategic planning panel in whose strategic planning” substitute “corporate joint committee in whose”;
 - (b) in Part 4 (other provisions), in paragraph 19(1), for “strategic planning panel” substitute “corporate joint committee”.

Wildlife and Countryside Act 1981 (c. 69)

- 20 The Wildlife and Countryside Act 1981 is amended as follows.



- 21 In section 27AA (sites of special scientific interest and limestone pavements: application of provisions in Wales) –
- (a) in subsection (2), in paragraph (b), for the words from “a strategic planning area” to the end substitute “the area of a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021”;
 - (b) in subsection (3), for the words from “the strategic planning panel” to the end, substitute “that corporate joint committee”.
- 22 In section 37A (notification of designation of Ramsar sites), in subsection (2B) –
- (a) for “a strategic planning area designated under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004” substitute “the area of a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021”;
 - (b) for “the strategic planning panel for that area” substitute “that corporate joint committee”.

Town and Country Planning Act 1990 (c. 8)

- 23 The Town and Country Planning Act 1990 is amended as follows.
- 24 In section 83 (making of simplified planning zone schemes), in subsection (3A), in paragraph (b) –
- (a) omit “strategic planning”;
 - (b) for “sections 60I and 60J” substitute “sections 60M and 60N”.
- 25 In section 293A (urgent Crown development: application for planning permission), in subsection (9), in paragraph (aa), for “the strategic planning panel for any strategic planning” substitute “any corporate joint committee for the”.
- 26 (1) Section 303A (responsibility of local planning authorities for costs of holding certain inquiries etc.) is amended as follows.
- (2) In subsection (2), for “or strategic planning panel” substitute “or corporate joint committee”.
 - (3) In subsection (3) –
 - (a) for “or strategic planning panel” substitute “or corporate joint committee”;
 - (b) for “or panel” substitute “or committee”.
 - (4) In subsection (6), for “or strategic planning panel” substitute “or corporate joint committee”.
 - (5) In subsection (9A) –
 - (a) after “local planning authority”, in the first place it occurs, insert “or corporate joint committee”;
 - (b) in paragraph (a), after “local planning authority” insert “or corporate joint committee”.



- 27 In section 306 (contributions by local authorities and statutory undertakers), in subsection (2A) –
- (a) for “strategic planning panel” substitute “corporate joint committee”;
 - (b) for the words from “60H” to the end substitute “60L of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 (corporate joint committees: area survey)”.
- 28 In section 324 (rights of entry) –
- (a) subsection (1B) (as inserted by Schedule 2 to the Planning (Wales) Act 2015 (anaw 4)) is renumbered as subsection (1BA);
 - (b) in that subsection, for “strategic planning panel” substitute “corporate joint committee”.
- 29 In section 336 (interpretation), in subsection (1) –
- (a) in the appropriate place insert –
 - ““corporate joint committee” means a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021;”;
 - (b) omit the definition of “strategic planning panel”.

Water Resources Act 1991 (c. 57)

- 30 In Schedule 6 to the Water Resources Act 1991 (orders relating to abstraction of small quantities and compulsory registration of protected rights), in paragraph 1 –
- (a) in sub-paragraph (4)(a), for “strategic planning panel” substitute “corporate joint committee”;
 - (b) in sub-paragraph (6), for paragraph (ba) substitute –
 - “(ba) references to a corporate joint committee are to a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021;”.

Coal Industry Act 1994 (c. 21)

- 31 The Coal Industry Act 1994 is amended as follows.
- 32 In section 39 (right to withdraw support from land: notice), in subsection (5), for the words “and any strategic planning panel established under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004” substitute “and any corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021”.



- 33 In section 41 (revocation of right to withdraw support), in subsection (6), in the definition of “planning authority” for the words “and any strategic planning panel established under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004” substitute “and any corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021”.

Environment Act 1995 (c. 25)

- 34 (1) Section 66 of the Environment Act 1995 (National Park Management Plans) is amended as follows.
- (2) In subsection (7), in paragraph (a), for “and strategic planning panel” substitute “and corporate joint committee”.
- (3) For subsection (10) substitute –
- “(10) In this section “corporate joint committee” means a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021.”

Local Government Act 2000 (c. 22)

- 35 In section 83 of the Local Government Act 2000 (conduct of members and employees of local authorities in Wales: interpretation), omit subsection (9A).

Freedom of Information Act 2000 (c. 36)

- 36 In Part 2 of Schedule 1 to the Freedom of Information Act 2000 (public authorities: local government), omit paragraph 33A.

Countryside and Rights of Way Act 2000 (c. 37)

- 37 In section 85 of the Countryside and Rights of Way Act 2000 (areas of outstanding natural beauty: general duty of public bodies etc.), in subsection (3), in the definition of “public body” omit paragraph (d) (as inserted by paragraph 21 of Schedule 2 to the Planning (Wales) Act 2015 (anaw 4), which incorrectly purported to insert that paragraph into subsection (2)).

Finance Act 2003 (c. 14)

- 38 In section 66 of the Finance Act 2003 (stamp duty land tax; exemption for transfers involving public bodies), in subsection (4), under the heading “Other planning authorities” omit the entry –
- “A strategic planning panel established under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004”.



Public Services Ombudsman (Wales) Act 2005 (c. 10)

- 39 In Schedule 3 to the Public Services Ombudsman (Wales) Act 2005 (listed authorities), under the sub-heading “Local government, fire and police”, omit the entry –
“A strategic planning panel.”

Planning and Energy Act 2008 (c. 21)

- 40 The Planning and Energy Act 2008 is amended as follows.
- 41 (1) Section 1 (energy policies) is amended as follows.
- (2) In subsection (1), for “strategic planning panel” substitute “corporate joint committee”.
- (3) In subsection (3)(b), for “a strategic planning panel or” substitute “a corporate joint committee or”.
- (4) In subsection (4), for paragraph (aa) substitute –
“(aa) section 60M of that Act, in the case of a corporate joint committee;”.
- 42 In section 2 (interpretation) –
- (a) in the appropriate place insert –
““corporate joint committee” means a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021;”;
- (b) omit the definition of “strategic planning panel”.

Marine and Coastal Access Act 2009 (c. 23)

- 43 (1) Paragraph 1 of Schedule 6 to the Marine and Coastal Access Act 2009 (marine plans: preparation and adoption) is amended as follows.
- (2) In sub-paragraph (2), in paragraph (f), for “strategic planning panel whose strategic planning” substitute “corporate joint committee whose”.
- (3) In sub-paragraph (3) –
- (a) in the appropriate place insert –
““corporate joint committee” means a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021;”;
- (b) omit the definition of “strategic planning panel”.

Equality Act 2010 (c. 15)

- 44 In Part 2 of Schedule 19 to the Equality Act 2010 (public authorities subject to public sector equality duty: relevant Welsh authorities), under the sub-heading “Local government”, omit the entry –
“A strategic planning panel established under section 60D of the



Planning and Compulsory Purchase Act 2004.”

Welsh Language (Wales) Measure 2011 (nawm 1)

- 45 (1) Schedule 6 to the Welsh Language (Wales) Measure 2011 (persons liable to be required to comply with standards: public bodies etc.) is amended as follows.
- (2) In the table, under the heading “LOCAL GOVERNMENT ETC”, omit the entry for strategic planning panels.
- (3) In paragraph 2, omit the definition of “strategic planning panel”.

Local Government (Wales) Measure 2011 (nawm 4)

- 46 In section 144 of the Local Government (Wales) Measure 2011 (payments and pensions: relevant authorities, members etc), in subsection (2), omit paragraph (da).

Environment (Wales) Act 2016 (anaw 3)

- 47 In section 6 of the Environment (Wales) Act 2016 (biodiversity and resilience of ecosystems duty) –
- (a) in subsection (9), in the definition of “public authority”, in paragraph (e) –
- (i) for “authority,” substitute “authority and”;
- (ii) omit “and a strategic planning panel”;
- (b) in subsection (10), omit the definition of “strategic planning panel”.

Land Transaction Tax and Anti-avoidance of Devolved Taxes (Wales) Act 2017 (anaw 1)

- 48 In the Land Transaction Tax and Anti-avoidance of Devolved Taxes (Wales) Act 2017, in Schedule 20 (relief for acquisitions by public bodies and health bodies), omit paragraph 1(4)(k).

Public Services Ombudsman (Wales) Act 2019 (anaw 3)

- 49 In Schedule 3 to the Public Services Ombudsman (Wales) Act 2019 (listed authorities), under the sub-heading “Local government, fire and police”, omit the entry –
- “A strategic planning panel.”

PART 2

REPEAL OF POWER TO ESTABLISH JOINT TRANSPORT AUTHORITIES

Transport (Wales) Act 2006 (c. 5)

- 50 In the Transport (Wales) Act 2006 –
- (a) omit section 5 (power to establish joint transport authorities);
- (b) in section 6 (financial assistance: local transport functions), in subsection (1) omit paragraph (a), and the “and” which follows it.



Government of Wales Act 2006 (c. 32)

- 51 In table 1 in paragraph 35(3) of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (transitional provisions), omit the entry for section 5(1) of the Transport (Wales) Act 2006.’.



'ATODLEN []

(a gyflwynir gan adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 145])

DIWYGIADAU SY'N GYSYLLTIEDIG Â CHYD-BWYLLGORAU CORFFOREDIG

RHAN 1

CREU SWYDDOGAETHAU CYNLLUNIO STRATEGOL AR GYFER CYD-BWYLLGORAU
CORFFOREDIG PENODOL A DIDDYMU'R PWERAU I SEFYDLU PANELI CYNLLUNIO
STRATEGOL ETC.

Deddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004 (p. 5)

1 Mae Deddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

2 Yn adran 38(4) (cynllun datblygu), yn lle paragraff (b) rhodder –

“(b) any strategic development plan for an area that includes all or part of that area., and”.

3 Hepgorer adrannau 60D i 60J (paneli cynllunio strategol a chynlluniau datblygu strategol) a'r croesbennawd sy'n eu rhagflaenu.

4 Cyn y croesbennawd sy'n rhagflaenu adran 61 mewnosoder –

“Strategic planning by corporate joint committees

60K Corporate joint committees to which this Part applies

In this Part, references to a corporate joint committee are to a corporate joint committee to which this Part applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021.

60L Corporate joint committees: area survey

- (1) A corporate joint committee must keep under review the matters which may be expected to affect the development, of the planning of the development, of its area.
- (2) Subsections (2) to (5) of section 61 apply in relation to a corporate joint committee as they apply in relation to a local planning authority.
- (3) In subsections (2) to (5) of section 61 as they apply by virtue of subsection (2) –
 - (a) references to a local planning authority are to be construed as references to a corporate joint committee;
 - (b) references to a neighbouring area are to be construed as references to a neighbouring area which is the area of another corporate joint committee.

60M Corporate joint committee areas: strategic development plans



- (1) A corporate joint committee must prepare a plan for its area to be known as a strategic development plan.
- (2) The plan must set out –
 - (a) the committee's objectives in relation to the development and use of land in its area;
 - (b) the committee's policies for the implementation of those objectives.
- (3) The plan must be in general conformity with the National Development Framework for Wales.
- (4) The plan must specify the period for which it is to have effect.
- (5) The Welsh Ministers may by regulations make provision about –
 - (a) the period that may be specified under subsection (4);
 - (b) the form and content of the plan.
- (6) In preparing its plan the committee must have regard to –
 - (a) current national policies;
 - (b) the National Development Framework for Wales;
 - (c) any strategic development plan for an area that adjoins the committee's area;
 - (d) the local development plan for each area all or part of which is included in the committee's area;
 - (e) the resources likely to be available for implementing the plan;
 - (f) any other matters prescribed by the Welsh Ministers in regulations.
- (7) The committee must also –
 - (a) carry out an appraisal of the sustainability of the plan;
 - (b) prepare a report of the findings of the appraisal.
- (8) The appraisal must include an assessment of the likely effects of the plan on the use of the Welsh language in the area.
- (9) A plan is a strategic development plan only in so far as it is –
 - (a) adopted by resolution of the corporate joint committee as its strategic development plan, or
 - (b) approved by the Welsh Ministers under section 65 or 71 (as they apply by virtue of section 60N).
- (10) The plan ceases to be a strategic development plan on the expiry of the period specified under subsection (4).

60N Strategic development plans: application of provisions of this Part



- (1) The provisions specified in subsection (3) apply in relation to a strategic development plan as they apply in relation to a local development plan.
- (2) Accordingly, where a provision specified in subsection (3) confers power for the Welsh Ministers to make provision by regulations in respect of a local development plan, that power is also exercisable so as to make provision in respect of a strategic development plan prepared by a corporate joint committee.
- (3) The provisions are sections 63 to 68, 68A(1), 69 to 71, 73 and 75 to 77.
- (4) In those provisions as they apply by virtue of subsection (1) –
 - (a) references to a local planning authority are to be construed as references to a corporate joint committee;
 - (b) references to a local development plan are to be construed as references to a strategic development plan.
- (5) In section 64(5)(a) as it applies by virtue of this section, the reference to section 62 is to be construed as a reference to section 60M.
- (6) In section 77(2)(a) as it applies by virtue of this section, the reference to section 62(6) is to be construed as a reference to section 60M(7)."

5 Yn adran 62 (cynllun datblygu lleol) –

- (a) yn is-adran (3A), ym mharagraff (b) hepgorer “strategic planning”;
- (b) yn is-adran (5), ym mharagraff (ba) hepgorer “strategic planning”.

6 Yn adran 68A (dyletswydd i ystyried a ddylid adolygu cynllun datblygu lleol), yn is-adran (2), yn lle “a strategic planning area, a local planning authority for an area all or part of which is included in the strategic planning area” rhodder “all or part of their area, a local planning authority”.

7 Yn adran 113 (dilysrwydd strategaethau, cynlluniau a dogfennau) –

- (a) yn is-adran (9), ym mharagraff (ba) –
 - (i) yn is-baragraff (i) yn lle “60I” rhodder “60M”;
 - (ii) yn is-baragraff (ii) yn lle “60J” rhodder “60N”;
- (b) yn is-adran (11), ym mharagraff (ba), yn lle “strategic planning panel” rhodder “corporate joint committee”.

8 Hepgorer Atodlen 2A (paneli cynllunio strategol).

Deddf Cynllunio (Cymru) 2015 (dccc 4)

9 Mae Deddf Cynllunio (Cymru) 2015 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

10 Hepgorer adrannau 4 i 6 a’r croesbennawd sy’n eu rhagflaenu.

11 Hepgorer Atodlen 1 (paneli cynllunio strategol).

12 Yn Atodlen 2 (cynllunio datblygu: diwygiadau pellach), hepgorer y canlynol –

- (a) paragraff 10(4) i (7);



- (b) paragraff 13;
- (c) paragraff 16(b);
- (d) paragraffau 17 i 19 a'r croesbennawd sy'n eu rhagflaenu;
- (e) paragraffau 20 i 22 a'r croesbennawd sy'n eu rhagflaenu;
- (f) paragraff 31(3) a (4);
- (g) paragraff 32;
- (h) paragraff 34(3)(b).

Deddf Awdurdodau Lleol (Nwyddau a Gwasanaethau) 1970 (p. 39)

- 13 Yn adran 1 o Ddeddf Awdurdodau Lleol (Nwyddau a Gwasanaethau) 1970 (awdurdodau lleol yn cyflenwi nwyddau a gwasanaethau i gyrff cyhoeddus), yn is-adran (4), yn y diffiniad o "public body", hepgorer "any strategic planning panel established under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004,".

Deddf Llywodraeth Leol 1972 (p. 70)

- 14 Yn adran 80 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 (anghymhwysiad person rhag cael ei ethol a dal swydd fel aelod o awdurdod lleol), hepgorer is-adran (2AB).

Deddf Awdurdod Datblygu Cymru 1975 (p. 70)

- 15 Mae Deddf Awdurdod Datblygu Cymru 1975 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- 16 Yn adran 21A (pwerau caffael tir), yn is-adran (5), ym mharagraff (d), yn lle "strategic planning panel in whose strategic planning" rhodder "corporate joint committee in whose".
- 17 Yn adran 21C (pwerau i gynghori ar faterion tir), yn is-adran (3), ym mharagraff (d) –
- (a) yn lle "strategic planning panel" rhodder "corporate joint committee";
 - (b) yn yr ail le y maent yn ymddangos, hepgorer y geiriau "strategic planning".
- 18 Yn adran 27 (dehongli), yn is-adran (1), yn y lle priodol mewnoder –
- ""corporate joint committee" means a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021;".
- 19 Yn Atodlen 4 (caffael tir) –
- (a) yn Rhan 1 (caffael yn orfodol), ym mharagraff 3A(d), yn lle "strategic planning panel in whose strategic planning" rhodder "corporate joint committee in whose";
 - (b) yn Rhan 4 (darpariaethau eraill), ym mharagraff 19(1), yn lle "strategic planning panel" rhodder "corporate joint committee".

Deddf Bywyd Gwyllt a Chefn Gwlad 1981 (p. 69)

- 20 Mae Deddf Bywyd Gwyllt a Chefn Gwlad 1981 wedi ei diwygio fel a ganlyn.



- 21 Yn adran 27AA (safleoedd o ddiddordeb gwyddonol arbennig a chalchbalmentydd: cymhwyso darpariaethau yng Nghymru) –
- (a) yn is-adran (2), ym mharagraff (b), yn lle'r geiriau o “a strategic planning area” hyd at y diwedd rhodder “the area of a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021”;
 - (b) yn is-adran (3), yn lle'r geiriau o “the strategic planning panel” hyd at y diwedd, rhodder “that corporate joint committee”.
- 22 Yn adran 37A (hysbysu ynglŷn â dynodi safleoedd Ramsar), yn is-adran (2B) –
- (a) yn lle “a strategic planning area designated under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004” rhodder “the area of a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021”;
 - (b) yn lle “the strategic planning panel for that area” rhodder “that corporate joint committee”.

Deddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990 (p. 8)

- 23 Mae Deddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- 24 Yn adran 83 (gwneud cynlluniau parth cynllunio syml), yn is-adran (3A), ym mharagraff (b) –
- (a) hepgorer “strategic planning”;
 - (b) yn lle “sections 60I and 60J” rhodder “sections 60M and 60N”.
- 25 Yn adran 293A (datblygiad brys y Goron: cais am ganiatâd cynllunio), yn is-adran (9), ym mharagraff (aa), yn lle “the strategic planning panel for any strategic planning” rhodder “any corporate joint committee for the”.
- 26 (1) Mae adran 303A (cyfrifoldeb awdurdod cynllunio lleol am gostau cynnal ymchwiliadau etc. penodol) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn is-adran (2), yn lle “or strategic planning panel” rhodder “or corporate joint committee”.
- (3) Yn is-adran (3) –
- (a) yn lle “or strategic planning panel” rhodder “or corporate joint committee”;
 - (b) yn lle “or panel” rhodder “or committee”.
- (4) Yn is-adran (6), yn lle “or strategic planning panel” rhodder “or corporate joint committee”.
- (5) Yn is-adran (9A) –
- (a) ar ôl “local planning authority”, yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos, mewnosoder “or corporate joint committee”;
 - (b) ym mharagraff (a), ar ôl “local planning authority” mewnosoder “or corporate joint committee”.



- 27 Yn adran 306 (cyfraniadau gan awdurdodau lleol ac ymgwymerwyr statudol), yn is-adran (2A) –
- (a) yn lle “strategic planning panel” rhodder “corporate joint committee”;
 - (b) yn lle’r geiriau o “60H” hyd at y diwedd rhodder “60L of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 (corporate joint committees: area survey)”.
- 28 Yn adran 324 (hawliau mynediad) –
- (a) mae is-adran (1B), (fel y’i mewnosodir gan Atodlen 2 i Ddeddf Cynllunio (Cymru) 2015 (dccc 4)) wedi ei hailrifo’n is-adran (1BA);
 - (b) yn yr is-adran honno, yn lle “strategic planning panel” rhodder “corporate joint committee”.
- 29 Yn adran 336 (dehongli), yn is-adran (1) –
- (a) yn y lle priodol mewnosoder –
 - ““corporate joint committee” means a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021;”;
 - (b) hepgorer y diffiniad o “strategic planning panel”.

Deddf Adnoddau Dŵr 1991 (p. 57)

- 30 Yn Atodlen 6 i Ddeddf Adnoddau Dŵr 1991 (gorchmynion sy’n ymwneud â thynnu symiau bach a chofrestru gorfodol ar gyfer hawliau gwarchoddedig), ym mharagraff 1 –
- (a) yn is-baragraff (4)(a), yn lle “strategic planning panel” rhodder “corporate joint committee”;
 - (b) yn is-baragraff (6), yn lle paragraff (ba) rhodder –
 - “(ba) references to a corporate joint committee are to a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021;”.

Deddf y Diwydiant Glo 1994 (p. 21)

- 31 Mae Deddf y Diwydiant Glo 1994 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- 32 Yn adran 39 (hawl i dynnu ymaith cynhaliad o’r tir: hysbysiad), yn is-adran (5), yn lle’r geiriau o “and any strategic planning panel established under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004” rhodder “and any corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021”.



- 33 Yn adran 41 (dirymu hawl i dynnu cynhaliad), yn is-adran (6), yn y diffiniad o “planning authority” yn lle’r geiriau o “and any strategic planning panel established under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004” rhodder “and any corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021”.

Deddf yr Amgylchedd 1995 (p. 25)

- 34 (1) Mae adran 66 o Ddeddf yr Amgylchedd 1995 (Cynlluniau Rheoli Parc Cenedlaethol) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn is-adran (7), ym mharagraff (a), yn lle “and strategic planning panel” rhodder “and corporate joint committee”.
- (3) Yn lle is-adran (10) rhodder –
- “(10) In this section “corporate joint committee” means a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021.”

Deddf Llywodraeth Leol 2000 (p. 22)

- 35 Yn adran 83 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 (ymddygiad aelodau a chyflogeion awdurdodau lleol yng Nghymru: dehongli), hepgorer is-adran (9A).

Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 (p. 36)

- 36 Yn Rhan 2 o Atodlen 1 i Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 (awdurdodau cyhoeddus: llywodraeth leol), hepgorer paragraff 33A.

Deddf Cefn Gwlad a Hawliau Tramwy 2000 (p. 37)

- 37 Yn adran 85 o Ddeddf Cefn Gwlad a Hawliau Tramwy 2000 (ardaloedd o harddwch naturiol eithriadol: dyletswydd gyffredinol cyrff cyhoeddus etc.), yn is-adran (3), yn y diffiniad o “public body” hepgorer paragraff (d) (fel y’i mewnosodwyd gan baragraff 21 o Atodlen 2 i Ddeddf Cynllunio (Cymru) 2015 (dccc 4), a oedd yn honni yn anghywir ei fod yn mewnosod y paragraff hwnnw yn is-adran (2)).

Deddf Cyllid 2003 (p. 14)

- 38 Yn adran 66 o Ddeddf Cyllid 2003 (treth dir y dreth stamp; esemptiad ar gyfer trosglwyddiadau sy’n ymwneud â chyrff cyhoeddus), yn is-adran (4), o dan y pennawd “Other planning authorities” hepgorer y cofnod –
- “A strategic planning panel established under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004”.



Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2005 (p. 10)

39 Yn Atodlen 3 i Ddeddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2005 (awdurdodau rhestredig), o dan yr is-bennawd “Llywodraeth leol, tân a’r heddlu”, hepgorer y cofnod –

“Panel cynllunio strategol.”

Deddf Cynllunio ac Ynni 2008 (p. 21)

40 Mae Deddf Cynllunio ac Ynni 2008 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

41 (1) Mae adran 1 (polisiâu ynni) wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn is-adran (1), yn lle “strategic planning panel” rhodder “corporate joint committee”.

(3) Yn is-adran (3)(b), yn lle “a strategic planning panel or” rhodder “a corporate joint committee or”.

(4) Yn is-adran (4), yn lle paragraff (aa) rhodder –

“(aa) section 60M of that Act, in the case of a corporate joint committee;”.

42 Yn adran 2 (dehongli) –

(a) yn y lle priodol mewnosoder –

““corporate joint committee” means a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021;”;

(b) hepgorer y diffiniad o “strategic planning panel”.

Deddf y Môr a Mynediad i’r Arfordir 2009 (p. 23)

43 (1) Mae paragraff 1 o Atodlen 6 i Ddeddf y Môr a Mynediad i’r Arfordir 2009 (cynlluniau morol: eu llunio a’u mabwysiadu) wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn is-baragraff (2), ym mharagraff (f), yn lle “strategic planning panel whose strategic planning” rhodder “corporate joint committee whose”.

(3) Yn is-baragraff (3) –

(a) yn y lle priodol mewnosoder –

““corporate joint committee” means a corporate joint committee to which Part 6 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 applies by virtue of regulations under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021;”;

(b) hepgorer y diffiniad o “strategic planning panel”.

Deddf Cydraddoldeb 2010 (c. 15)

44 Yn Rhan 2 o Atodlen 19 i Ddeddf Cydraddoldeb 2010 (awdurdodau cyhoeddus sy’n ddarostyngedig i ddyletswydd cydraddoldeb y sector cyhoeddus: awdurdodau Cymreig perthnasol), o dan yr is-bennawd “Local government”, hepgorer y cofnod –



“A strategic planning panel established under section 60D of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004.”

Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 (mccc 1)

- 45 (1) Mae Atodlen 6 i Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011 (personau sy'n agored i orfod cydymffurfio â safonau: cyrff cyhoeddus etc.) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn y tabl, o dan y pennawd “LLYWODRAETH LEOL ETC”, hepgorer y cofnod ar gyfer paneli cynllunio strategol.
- (3) Ym mharagraff 2, hepgorer y diffiniad o “panel cynllunio strategol”.

Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011 (mccc 4)

- 46 Yn adran 144 o Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011 (taliadau a phensiynau: awdurdodau perthnasol, aelodau etc), yn is-adran (2), hepgorer paragraff (da).

Deddf yr Amgylchedd (Cymru) 2016 (dccc 3)

- 47 Yn adran 6 o Ddeddf yr Amgylchedd (Cymru) 2016 (dyletswydd bioamrywiaeth a chydnerthedd ecosystemau) –
- (a) yn is-adran (9), yn y diffiniad o “awdurdod cyhoeddus”, ym mharagraff (e) –
- (i) yn lle “lleol,” rhodder “lleol ac”;
- (ii) hepgorer “a phanel cynllunio strategol”;
- (b) yn is-adran (10), hepgorer y diffiniad o “panel cynllunio strategol”.

Deddf Treth Trafodiadau Tir a Gwrthweithio Osgoi Trethi Datganoledig (Cymru) 2017 (dccc 1)

- 48 Yn Neddf Treth Trafodiadau Tir a Gwrthweithio Osgoi Trethi Datganoledig (Cymru) 2017, yn Atodlen 20 (rhyddhad ar gyfer caffaeliadau gan gyrrff cyhoeddus a chyrrff iechyd), hepgorer paragraff 1(4)(k).

Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2019 (dccc 3)

- 49 Yn Atodlen 3 i Ddeddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2019 (awdurdodau rhestredig), o dan yr is-bennawd “Llywodraeth leol, tân a’r heddlu”, hepgorer y cofnod –
- “Panel cynllunio strategol.”

RHAN 2

DIDDYMU’R PŴER I SEFYDLU CYD-AWDURDODAU TRAFNIDIAETH

Deddf Trafnidiaeth (Cymru) 2006 (p. 5)

- 50 Yn Neddf Trafnidiaeth (Cymru) 2006 –
- (a) hepgorer adran 5 (pŵer i sefydlu cyd-awdurdodau trafndiaeth);



- (b) yn adran 6 (cymorth ariannol: swyddogaethau trafnidiaeth lleol), yn is-adran (1) hepgorer paragraff (a), a'r "and" sy'n ei ddilyn.

Deddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32)

51 Yn nhabl 1 ym mharagraff 35(3) o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (darpariaethau trosiannol), hepgorer y cofnod ar gyfer adran 5(1) o Ddeddf Trafnidiaeth (Cymru) 2006.'

Delyth Jewell

288

Page 51, after line 20, insert a new section –

[] Performance indicators and targets

- (1) The Welsh Ministers must keep under review any performance indicators or targets that they have set for any principal councils.
- (2) The Welsh Ministers must ensure that any performance indicators or targets that they have in place for any principal council promotes good decision making by that principal council and does not –
 - (a) impede the work of the principal council,
 - (b) inhibit decision making by the principal council,
 - (c) create any unintended consequences, or
 - (d) otherwise affect the work of the principal council in any negative manner.'

Tudalen 51, ar ôl llinell 20, mewnosoder adran newydd –

[] Dangosyddion perfformiad a thargedau

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru adolygu'n barhaus unrhyw ddangosyddion perfformiad neu dargedau y maent wedi eu gosod ar gyfer unrhyw brif gynghorau.
- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru sicrhau bod unrhyw ddangosyddion perfformiad neu dargedau sydd ganddynt ar gyfer unrhyw brif gyngor yn hybu prosesau ar gyfer gwneud penderfyniadau da gan y prif gyngor hwnnw, ac nad ydynt yn –
 - (a) llesteirio gwaith y prif gyngor,
 - (b) atal prosesau'r prif gyngor ar gyfer gwneud penderfyniadau,
 - (c) creu unrhyw ganlyniadau anfwriadol, nac
 - (d) yn effeithio fel arall ar waith y prif gyngor mewn unrhyw fodd negyddol.'

Delyth Jewell

289

Page 51, after line 29, insert a new section –

[] Duty to engage with all political groups

- (1) All senior officers of a principal council must engage with all political groups regarding the budgets and policies of the principal council.



- (2) For the purpose of this section –
- (a) '1989 Act' means the Local Government and Housing Act 1989 (c.42),
 - (b) 'senior officers' include –
 - (i) a chief executive appointed under section 59,
 - (ii) any person designated as the monitoring officer under section 5(1) of the 1989 Act,
 - (iii) a statutory chief officer within the meaning of paragraphs (a), (c) and (d) of section 2(6) of the 1989 Act,
 - (iv) a non-statutory chief officer within the meaning of section 2(7) of the 1989 Act, and
 - (v) a deputy chief officer within the meaning of section 2(8) of the 1989 Act.'

Tudalen 51, ar ôl llinell 29, mewnosoder adran newydd –

[] Dyletswydd i ymgysylltu â'r holl grwpiau gwleidyddol

- (1) Rhaid i holl uwch-swyddogion prif gyngor ymgysylltu â'r holl grwpiau gwleidyddol ynglŷn â chyllidebau a pholisïau'r prif gyngor.
- (2) At ddiben yr adran hon –
 - (a) ystyr 'Ddedd 1989' yw Ddedd Llywodraeth Leol a Thai 1989 (p.42),
 - (b) mae 'uwch-swyddogion' yn cynnwys –
 - (i) prif weithredwr a benodir o dan adran 59,
 - (ii) unrhyw berson sydd wedi ei ddynodi'n swyddog monitro o dan adran 5(1) o Ddedd 1989,
 - (iii) prif swyddog statudol o fewn ystyr paragraffau (a), (c) a (d) o adran 2(6) o Ddedd 1989,
 - (iv) prif swyddog anstatudol o fewn ystyr adran 2(7) o Ddedd 1989, a
 - (v) dirprwy brif swyddog o fewn ystyr adran 2(8) o Ddedd 1989.'

Julie James

39

Section 90, page 52, line 1, leave out 'Chapter' and insert 'section'.

Adran 90, tudalen 52, llinell 1, hepgorer 'y Bennod' a mewnosoder 'yr adran'.

Julie James

40

Section 90, page 52, after line 22, insert –

- '() The council must make a self-assessment report in respect of a financial year as soon as reasonably practicable after the end of that financial year.'

Adran 90, tudalen 52, ar ôl llinell 23, mewnosoder –



'() Rhaid i'r cyngor wneud adroddiad hunanasesu mewn cysylltiad â blwyddyn ariannol cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl diwedd y flwyddyn ariannol honno.'

Julie James 41

Section 91, page 52, line 37, leave out 'each electoral cycle' and insert 'the period between two consecutive ordinary elections of councillors to the council'.

Adran 91, tudalen 52, llinell 40, hepgorer 'ym mhob cylch etholiadol' a mewnosoder 'yn ystod y cyfnod rhwng dau etholiad cyffredin olynol ar gyfer cynghorwyr i'r cyngor'.

Julie James 42

Section 91, page 53, line 1, leave out 'Chapter' and insert 'section'.

Adran 91, tudalen 53, llinell 1, hepgorer 'y Bennod' a mewnosoder 'yr adran'.

Julie James 43

Section 91, page 53, line 28, leave out subsection (8).

Adran 91, tudalen 53, llinell 29, hepgorer is-adran (8).

Mark Isherwood 215

Section 93, page 54, after line 31, insert—

'(3) Regulations made under subsection (1) in connection with appointment of members to a panel must make provision for a member of either a town or community council or both (where appropriate) to be appointed to the panel.'

Adran 93, tudalen 54, ar ôl llinell 33, mewnosoder—

'(3) Rhaid i reoliadau a wneir o dan is-adran (1) mewn cysylltiad â phenodi aelodau i banel wneud darpariaeth i aelod o gyngor tref neu gyngor cymuned neu'r ddau (pan fo'n briodol) gael ei benodi i'r panel.'

Julie James 44

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 102, tudalen 59, llinell 9, hepgorer 'cyngor' a mewnosoder 'cymorth'.

Julie James 45

Section 103, page 59, line 31, leave out 'Chapter' and insert 'section'.

Adran 103, tudalen 59, llinell 32, hepgorer 'y Bennod' a mewnosoder 'yr adran'.



Julie James 46

Section 111, page 63, leave out lines 18 to 21.

Adran 111, tudalen 63, hepgorer llinellau 18 hyd at 21.

Julie James 47

Section 111, page 63, leave out lines 24 to 25.

Adran 111, tudalen 63, hepgorer llinellau 15 hyd at 16.

Julie James 146

Section 112, page 64, after line 2, insert –

‘(h) section 33 (information sharing); and in consequence, in section 156 of this Act omit subsection (10).’.

Adran 112, tudalen 64, ar ôl llinell 2, mewnosoder –

‘(h) adran 33 (rhannu gwybodaeth); ac o ganlyniad, yn adran 156 o’r Ddeddf hon hepgorer is-adran (10).’.

Delyth Jewell 290

Section 123, page 69, line 8, after ‘councils’, insert –

‘, and

(g) the preparation by the new principal council of a new local development plan in accordance with section 62 of the Planning and Compulsory Purchase Act 2004 (c. 5), such plan to be prepared within 18 months of the transfer date’.

Adran 123, tudalen 69, llinell 7, ar ôl ‘diddymu’, mewnosoder –

‘, ac

(g) gwaith prif gyngor newydd yn llunio cynllun datblygu lleol newydd yn unol ag adran 62 o Ddeddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004 (p. 5), gyda chynllun o’r fath i gael ei lunio o fewn 18 mis i’r dyddiad trosglwyddo’.

Julie James 48

Section 124, page 70, line 18, leave out subsection (11).

Adran 124, tudalen 70, llinell 20, hepgorer is-adran (11).

Mark Isherwood 216

Page 70, line 21, leave out section 125.

Tudalen 70, llinell 24, hepgorer adran 125.



Delyth Jewell **291**

Page 70, after line 19, insert a new section—

{ **Voting system**

Merger regulations must specify that the voting system that applies to every ordinary election of councillors to the principal council for the new principal area is to be the single transferable vote system provided for by the rules made under section 36A of the 1983 Act.’.

Tudalen 70, ar ôl llinell 22, mewnosoder adran newydd—

{ **Y system bleidleisio**

Rhaid i'r rheoliadau uno bennu mai'r system bleidleisio sy'n gymwys i bob etholiad cyffredin ar gyfer cynghorwyr i'r prif gyngor ar gyfer y brif ardal newydd yw'r system pleidlais sengl drosglwyddadwy y darperir ar ei chyfer gan y rheolau a wneir o dan adran 36A o Ddeddf 1983.’.

Julie James **49**

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 126, tudalen 71, llinell 14, hepgorer 'awdurdodau' a mewnosoder 'cynghorau'.

Julie James **50**

Section 127, page 72, line 12, leave out subsection (3).

Adran 127, tudalen 72, llinell 13, hepgorer is-adran (3).

Caroline Jones **239**

Section 131, page 74, leave out lines 16 to 20.

Adran 131, tudalen 74, hepgorer llinellau 15 hyd at 19.

Delyth Jewell **292**

Section 131, page 74, leave out lines 16 to 20 and insert—

() provide that the voting system that applies to every ordinary election of councillors or election to fill a casual vacancy after the transfer date is to be to be the single transferable vote system provided for by the rules made under section 36A of the 1983 Act.’.

Adran 131, tudalen 74, hepgorer llinellau 15 hyd at 19 a mewnosoder—



- () darparu mai'r system bleidleisio sy'n gymwys i bob etholiad cyffredin ar gyfer cynghorwyr neu etholiad i lenwi sedd sy'n digwydd dod yn wag ar ôl y dyddiad trosglwyddo yw'r system pleidlais sengl drosglwyddadwy y darperir ar ei chyfer gan y rheolau a wneir o dan adran 36A o Ddeddf 1983'.

Caroline Jones 240

Section 131, page 74, leave out lines 27 to 30.

Adran 131, tudalen 74, hepgorer llinellau 24 hyd at 28.

Caroline Jones 241

Section 132, page 75, leave out lines 24 to 25.

Adran 132, tudalen 75, hepgorer llinellau 25 hyd at 26.

Delyth Jewell 294

Section 132, page 75, leave out lines 24 to 25 and insert—

- () the single transferable vote system to be applied to every ordinary election of councillors or election to fill a casual vacancy in the new principal council,'.

Adran 132, tudalen 75, hepgorer llinellau 25 hyd at 26 a mewnosoder—

- () cymhwyso'r system pleidlais sengl drosglwyddadwy i'r etholiad cyffredin cyntaf ar gyfer cynghorwyr neu etholiad i lenwi sedd sy'n digwydd dod yn wag yn y prif gyngor newydd,'.

Julie James 51

Section 132, page 76, line 22, leave out subsection (8).

Adran 132, tudalen 76, llinell 22, hepgorer is-adran (8).

Caroline Jones 242

Section 133, page 77, line 17, leave out subsection (4).

Adran 133, tudalen 77, llinell 18, hepgorer is-adran (4).

Julie James 52

Section 134, page 78, line 14, leave out subsection (5).

Adran 134, tudalen 78, llinell 17, hepgorer is-adran (5).



Julie James 86

Schedule 10, page 153, leave out lines 4 to 5.

Atodlen 10, tudalen 153, hepgorer llinellau 5 hyd at 6.

Julie James 87

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Atodlen 11, tudalen 155, llinell 24, hepgorer 'yn' a mewnosoder 'y'.

Julie James 88

Schedule 11, page 160, line 22, leave out 'Merging councils, restructuring councils and any persons' and insert 'A person'.

Atodlen 11, tudalen 160, llinell 26, hepgorer 'gyngorau sy'n uno, cyngorau sy'n cael eu hailstrwythuro ac unrhyw bersonau' a mewnosoder 'berson'.

Julie James 89

Schedule 11, page 160, line 23, after 'Ministers', insert '(and see section [section to be inserted by Amendment 54] in relation to guidance issued to principal councils)'.

Atodlen 11, tudalen 160, llinell 28, ar ôl 'Cymru', mewnosoder '(a gweler adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 54] mewn perthynas â chanllawiau a ddyroddir i brif gyngorau)'.

Julie James 90

Schedule 11, page 160, leave out lines 28 to 29 and insert –

'() For the purposes of sub-paragraph (1), "restricted activities" and "restricted posts" are to be interpreted in accordance with paragraph 1.'

Atodlen 11, tudalen 160, hepgorer llinellau 33 hyd at 34 a mewnosoder –

'() At ddibenion is-baragraff (1), mae "gweithgareddau cyfyngedig" a "swyddi cyfyngedig" i'w dehongli yn unol â pharagraff 1.'

Caroline Jones 243

Page 78, line 23, leave out section 137.

Tudalen 78, llinell 27, hepgorer adran 137.



Caroline Jones 251

Page 110, line 5, leave out schedule 1.

Tudalen 110, llinell 5, hepgorer atodlen 1.

Julie James 53

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 141, tudalen 81, llinell 4, hepgorer 'cymwys' a mewnosoder 'perthnasol'.

Julie James 54

Page 84, after line 2, insert a new section –

[] Guidance

The following must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers for the purposes of this Part (and see section 122 in relation to guidance on merger applications) –

- (a) a principal council (including a shadow council and a shadow executive);
- (b) a transition committee (as to which, see Schedule 10);
- (c) a committee or body established under section 133(2)(a) or (b);
- (d) a public body –
 - (i) established by provision included in regulations under section 145(6)(a) or (b);
 - (ii) to which provision included in regulations under section 145(6)(a) or (b) relates.'.

Tudalen 84, ar ôl llinell 2, mewnosoder adran newydd –

[] Canllawiau

Rhaid i'r canlynol roi sylw i unrhyw ganllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru at ddibenion y Rhan hon (a gweler adran 122 mewn perthynas â chanllawiau ynglŷn â cheisiadau i uno) –

- (a) prif gyngor (gan gynnwys cyngor cysgodol a gweithrediaeth gysgodol);
- (b) pwyllgor pontio (gweler Atodlen 10 ynglŷn â hynny);
- (c) pwyllgor neu gorff a sefydlir o dan adran 133(2)(a) neu (b);
- (d) corff cyhoeddus –
 - (i) a sefydlir gan ddarpariaeth a gynhwysir mewn rheoliadau o dan adran 145(6)(a) neu (b);
 - (ii) y mae darpariaeth a gynhwysir mewn rheoliadau o dan adran 145(6)(a) neu (b) yn ymwneud ag ef.'.



Julie James 55

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.
Adran 146, tudalen 86, llinell 8, hepgorer 'ddogfen' a mewnosoder 'ddatganiad'.

Julie James 56

Section 149, page 88, line 27, leave out '(1A)' and insert '(1B)'.
Adran 149, tudalen 88, llinell 27, hepgorer '(1A)' a mewnosoder '(1B)'.

Julie James 57

Section 149, page 88, line 32, leave out '(1A)' and insert '(1B)'.
Adran 149, tudalen 88, llinell 32, hepgorer '(1A)' a mewnosoder '(1B)'.

Julie James 58

Page 94, after line 1, insert a new section –

[] Joint and several liability to pay council tax

In Schedule 1 to the Local Government Finance Act 1992 (c. 14) (persons disregarded for the purposes of discount), after paragraph 11 (persons of other descriptions) insert –

- “12 (1) Regulations under paragraph 11 made by the Welsh Ministers may amend Chapter 1 of Part 1 (but not this Schedule) for the purpose of providing that a person who, under the regulations, is to be disregarded for the purposes of discount on a particular day is also not to be jointly or severally liable to pay council tax in respect of any chargeable dwelling and that day.
- (2) Regulations which make provision as described in sub-paragraph (1) may also make provision about how liability to pay the council tax in respect of a dwelling is to be determined.”.

Tudalen 94, ar ôl llinell 1, mewnosoder adran newydd –

[] Atebolrwydd ar y cyd ac yn unigol i dalu'r dreth gyngor

Yn Atodlen 1 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992 (p. 14) (personau a ddiystyrir at ddibenion disgownt), ar ôl paragraff 11 (personau o ddisgrifiadau eraill) mewnosoder –

- “12 (1) Regulations under paragraph 11 made by the Welsh Ministers may amend Chapter 1 of Part 1 (but not this Schedule) for the purpose of providing that a person who, under the regulations, is to be disregarded for the purposes of discount on a particular day is also not to be jointly or severally liable to pay council tax in respect of any chargeable dwelling and that day.



- (2) Regulations which make provision as described in sub-paragraph (1) may also make provision about how liability to pay the council tax in respect of a dwelling is to be determined.”’.

Julie James

147

Section 156, page 97, after line 1, insert –

- ‘(10) Section 33 of the 2009 Measure (information sharing) ceases to have effect, other than for the purposes of the sharing of information and documents –
- (a) obtained by or produced to the Auditor General for Wales in the course of the exercise of functions under sections 17 to 19 of the 2009 Measure, or
 - (b) for the purpose of the exercise by the Auditor General for Wales of those functions.’.

Adran 156, tudalen 97, ar ôl llinell 2, mewnosoder –

- ‘(10) Mae adran 33 o Fesur 2009 (rhannu gwybodaeth) yn peidio â chael effaith, ac eithrio at ddibenion rhannu gwybodaeth a dogfennau –
- (a) a gafodd Archwilydd Cyffredinol Cymru neu a ddangoswyd iddo wrth arfer swyddogaethau o dan adrannau 17 i 19 o Fesur 2009, neu
 - (b) at ddiben arfer y swyddogaethau hynny gan Archwilydd Cyffredinol Cymru.’.

Julie James

91

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Atodlen 12, tudalen 161, llinell 28, hepgorer ‘be’ a mewnosoder ‘by’.

Caroline Jones

254

Schedule 12, page 162, leave out lines 16 to 18.

Atodlen 12, tudalen 162, hepgorer llinellau 16 hyd at 18.

Julie James

59

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 161, tudalen 99, llinell 15, hepgorer ‘gyfrannau’ a mewnosoder ‘gyfrannu’.

Julie James

60

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 161, tudalen 99, llinell 20, hepgorer ‘gyfrannau’ a mewnosoder ‘gyfrannu’.



Mark Isherwood 217

Page 100, line 18, leave out section 162.

Tudalen 100, llinell 20, hepgorer adran 162.

Mark Isherwood 218

Page 103, after line 27, insert a new section –

[] Compensation for Principal Councils

The Welsh Ministers must reimburse principal councils for any costs they may incur that arise directly as a result of provisions contained within this Act.’

Tudalen 103, ar ôl llinell 26, mewnosoder adran newydd –

[] Iawndal i Brif Gyngorau

Rhaid i Weinidogion Cymru ad-dalu prif gyngorau am unrhyw gostau y gallent eu hysgwyyddo sy'n codi'n uniongyrchol o ganlyniad i ddarpariaethau sydd wedi'u cynnwys yn y Ddeddf hon.’

Julie James 61

Section 170, page 106, leave out lines 1 to 2.

Adran 170, tudalen 106, hepgorer llinellau 1 hyd at 2.

Julie James 62

Section 170, page 106, after line 10, insert –

‘() section [section to be inserted by Amendment 36](1) (job-sharing: non-executive offices in principal councils);’.

Adran 170, tudalen 106, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

‘() adran [yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 36](1) (rhannu swydd: swyddi nad ydynt yn swyddi gweithrediaeth o fewn prif gyngorau);’.

Julie James 63

Section 170, page 106, after line 15, insert –

‘() section 93 (panel performance assessments: supplementary regulations);’.

Adran 170, tudalen 106, ar ôl llinell 16, mewnosoder –

‘() adran 93 (asesiadau perfformiad gan baneli: rheoliadau atodol);’.



Caroline Jones **244**

Section 170, page 106, line 32, leave out ‘; but this subsection does not apply to a statutory instrument containing only regulations under paragraph 9, 10 or 11 of Schedule 1 (initial reviews)’.

Adran 170, tudalen 106, llinell 35, hepgorer ‘; ond nid yw'r is-adran hon yn gymwys i offeryn statudol sy'n cynnwys rheoliadau o dan baragraff 9, 10 neu 11 o Atodlen 1 (adolygiadau cychwynnol) yn unig’.

Julie James **64**

Section 171, page 107, after line 3, insert—

‘() section 66;’.

Adran 171, tudalen 107, ar ôl llinell 3, mewnosoder—

‘() adran 66;’.

Julie James **148**

Section 171, page 107, after line 3, insert—

‘() Part 5;’.

Adran 171, tudalen 107, ar ôl llinell 3, mewnosoder—

‘() Rhan 5;’.

Julie James **149**

Section 171, page 107, after line 4, insert—

‘() section 156, other than—

- (i) subsection (4)(b) and (c);
- (ii) in table 2 in subsection (5), the entry relating to the Auditor General for Wales’ functions under Chapter 1 of Part 6;
- (iii) in that table, in the entry relating to the Welsh Ministers’ functions under this Act, the words from “, Chapter 1” to “areas)”;

Adran 171, tudalen 107, ar ôl llinell 4, mewnosoder—

‘() adran 156, ac eithrio—

- (i) is-adran (4)(b) ac (c);
- (ii) yn nhabl 2 yn is-adran (5), y cofnod sy'n ymwneud â swyddogaethau Archwilydd Cyffredinol Cymru o dan Bennod 1 o Ran 6;
- (iii) yn y tabl hwnnw, yn y cofnod sy'n ymwneud â swyddogaethau Gweinidogion Cymru o dan y Ddeddf hon, y geiriau o “Pennod 1” hyd “ardaloedd)”;



Julie James 65

Section 171, page 107, after line 6, insert—

‘() paragraph 2[(*sub-paragraph to be inserted by Amendment 78*)] of Schedule 2.’.

Adran 171, tudalen 107, ar ôl llinell 6, mewnosoder—

‘() paragraff 2[(*yr is-baragraff sy'n cael ei fewnosod gan Welliant 78*)] o Atodlen 2.’.

Julie James 66

Section 171, page 107, after line 6, insert—

‘() paragraph 17[(*sub-paragraph to be inserted by Amendment 84*)] of Schedule 2.’.

Adran 171, tudalen 107, ar ôl llinell 6, mewnosoder—

‘() paragraff 17[(*yr is-baragraff sy'n cael ei fewnosod gan Welliant 84*)] o Atodlen 2.’.

Caroline Jones 245

Section 171, page 107, leave out lines 15 to 17.

Adran 171, tudalen 107, hepgorer llinellau 19 hyd at 21.

Caroline Jones 246

Section 171, page 108, leave out lines 2 to 6.

Adran 171, tudalen 108, hepgorer llinellau 2 hyd at 6.

Caroline Jones 247

Section 171, page 108, leave out lines 17 to 19.

Adran 171, tudalen 108, hepgorer llinellau 17 hyd at 19.

Julie James 67

Section 171, page 108, line 18, after ‘2’, insert ‘(1) and (3)’.

Adran 171, tudalen 108, llinell 18, ar ôl ‘2’, mewnosoder ‘(1) a (3)’.

Caroline Jones 248

Section 171, page 108, line 20, leave out ‘13’ and insert ‘14’.

Adran 171, tudalen 108, llinell 20, hepgorer ‘13’ a mewnosoder ‘14’.



Julie James 68

Section 171, page 108, line 20, leave out '21' and insert '17'.

Adran 171, tudalen 108, llinell 20, hepgorer '21' a mewnosoder '17'.

Julie James 69

Section 171, page 108, leave out line 21.

Adran 171, tudalen 108, hepgorer llinell 21.

Caroline Jones 249

Section 171, page 108, leave out lines 21 to 26.

Adran 171, tudalen 108, hepgorer llinellau 21 hyd at 27.

Mark Isherwood 219

Section 171, page 108, line 21, leave out 'sections 26 to' and insert 'section'.

Adran 171, tudalen 108, llinell 21, hepgorer 'adrannau 26 i' a mewnosoder 'adran'.

Julie James 70

Section 171, page 108, line 22, leave out 'section' at the first place where it appears and insert 'sections 28 and'.

Adran 171, tudalen 108, llinell 22, hepgorer 'adran' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos a mewnosoder 'adrannau 28 a'.

Julie James 71

Section 171, page 108, line 24, after '(9)', insert '2[(sub-paragraph to be inserted by Amendment 78)]'.

Adran 171, tudalen 108, llinell 24, ar ôl '(9)', mewnosoder '2[(yr is-baragraff sy'n cael ei fewnosod gan Welliant 78)]'.

Julie James 72

Section 171, page 108, line 24, after '15', insert ', 17[(sub-paragraph to be inserted by Amendment 84)]'.

Adran 171, tudalen 108, llinell 24, ar ôl '15', mewnosoder ', 17[(yr is-baragraff sy'n cael ei fewnosod gan Welliant 84)]'.



Julie James

73

Section 171, page 108, line 26, leave out 'and 8(3)(b)' and insert ', 8(3)(b) and 20'.

Adran 171, tudalen 108, llinell 26, hepgorer 'ac 8(3)(b)', a mewnosoder ', 8(3)(b) ac 20'.

Julie James

74

Section 171, page 108, after line 29, insert –

'() section [*section to be inserted by Amendment 36*];'.

Adran 171, tudalen 108, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

'() adran [*yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 36*];'.

Julie James

75

Section 171, page 108, leave out line 30.

Adran 171, tudalen 108, hepgorer llinell 31.

Julie James

150

Section 171, page 108, leave out line 31.

Adran 171, tudalen 108, hepgorer llinell 32.

Julie James

76

Section 171, page 108, after line 36, insert –

'() section [*section to be inserted by Amendment 58*];'.

Adran 171, tudalen 108, ar ôl llinell 37, mewnosoder –

'() adran [*yr adran sy'n cael ei mewnosod gan Welliant 58*];'.

Julie James

151

Section 171, page 109, leave out lines 1 to 6.

Adran 171, tudalen 109, hepgorer llinellau 1 hyd at 7.

Julie James

77

Section 171, page 109, after line 14, insert –

'() Section 2(2) comes into force on 5 May 2022.'

Adran 171, tudalen 109, ar ôl llinell 15, mewnosoder –

'() Daw adran 2(2) i rym ar 5 Mai 2022.'



Mark Isherwood

220

Section 171, page 109, leave out line 16.

Adran 171, tudalen 109, hepgorer llinell 17.

Caroline Jones

250

Section 171, page 109, leave out lines 16 to 19.

Adran 171, tudalen 109, hepgorer llinellau 17 hyd at 19.

Caroline Jones

225

Long title, page 1, line 2, leave out 'electoral registration and electoral administration;'.
Teitl hir, tudalen 1, llinell 2, hepgorer 'cofrestru etholiadol a gweinyddu etholiadol;'.

